

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenezite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descàrrega el teu manual

ENFRIADOR DE VINO PARA 8 BOTELLAS
WINE COOLER FOR 8 BOTTLES
REFROIDISSEUR DE VIN POUR 8 BOUTEILLES
REFRIGERADOR DE VINHO PARA 8 FRASCOS
WEINKÜHLER FÜR 8 FLASCHEN
REFRIGERATORE PER 8 BOTTIGLIE
CHLADIČ NA VÍNO PRO 8 LAHVÍ
VINKØLER TIL 8 FLASKER
HLADILNIK ZA VINO ZA 8 STEKLENIC
HLADNIAK ZA VINO ZA 8 BOCA
CHŁODZIARKA DO WINA NA 8 BUTELEK
RĂCITOR DE VIN PENTRU 8 STICLE
ОХОЛОДЖУВАЧ ДЛЯ ВИНА НА 8 ПЛЯШОК
REFRIGERADOR DE VI PER A 8 AMPOLLES

ref. SS-21900



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 11
FRANÇAIS	P. 19
PORTUGUESE	P. 28
DEUTSCH	P. 37
ITALIANO	P. 46
ČEŠTINA	P. 54
DANSK	P. 62
SLOVENSKI	P. 70
HRVATSKI	P. 78
POLSKI	P. 86
ROMÂNĂ	P. 95
УКРАЇНСЬКА	P. 103
CATALÀ	P. 112

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. **IMPORTANTE:**

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestro sitio web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Instrucciones de seguridad para el usuario

GENERAL PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Este producto está diseñado para uso doméstico, no industrial y no comercial en interiores. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico es utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la red eléctrica, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos tipo bed and breakfast;
 - Catering y aplicaciones similares no minoristas.



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje el aparato sin vigilancia.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.

- No coloque ni utilice el aparato ni su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocción) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando sobre bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas desnudas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos mojados o cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de deterioro o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún daño, devuélvalo al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
- Para evitar sobrecargar el circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alta tensión en el mismo circuito eléctrico.
- No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si se debe utilizar un cable alargador:
 - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
 - Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue hacia abajo, donde se pueda tropezar con él o se pueda tirar de él involuntariamente.



Restricciones de uso en niños y ancianos


- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales

reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.

- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños NO DEBEN insertar el enchufe en la toma de corriente, realizar ajustes, limpiar el aparato o llevar a cabo operaciones de mantenimiento por parte del usuario.
- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y descargar aparatos frigoríficos.
- No permita que los niños jueguen con los mandos del frigorífico.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros.



Instrucciones de uso del aparato

- Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones al utilizar su aparato, siga estas precauciones básicas;
-  **PELIGRO o ADVERTENCIA:** riesgo de atrapamiento de niños. Retire la puerta. Deje los estantes en su sitio para que los niños no puedan trepar fácilmente al interior.
- Los electrodomésticos desechados o abandonados son peligrosos... aunque “sólo lleven unos días en el garaje”.
- Nunca permita que los niños operen solos, jueguen o gateen dentro del aparato.
- Nunca limpie las piezas del aparato con líquidos inflamables. Los vapores pueden crear un peligro o una explosión.
- No almacene ni utilice gasolina u otros vapores o líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato.
- No guarde los alimentos en el frigorífico para vinos, ya que la temperatura interior podría no enfriarse lo suficiente para evitar que se estropeen.
- Antes de tirar tu viejo frigorífico o congelador.
 - Quite las puertas;
 - Deje los estantes en su sitio para que los niños no puedan entrar fácilmente por los lados.
- No guarde en este aparato sustancias explosivas como aerosoles con propelente inflamable.
- No guarde en el frigorífico materiales inflamables como éter, benceno, gas LP, pegamento, etc.
- El refrigerante de este producto es R600a, que es inflamable. Por

lo tanto, asegúrese de no dañar el sistema de refrigeración durante el transporte y la instalación.

- **ELIMINACION:** No eliminar este producto como residuo municipal sin clasificar. Es necesario recoger estos residuos por separado para su tratamiento especial.
- Advertencia No utilice equipos electrónicos en el interior del aparato.
- Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones:
 - La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
 - Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
 - Limpiar los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 h; purgar el sistema de agua conectado a un suministro de agua si no se ha extraído agua durante 5 días.
 - Si el aparato frigorífico se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho dentro del aparato.



ADVERTENCIA

- El uso inadecuado del enchufe con toma de tierra puede provocar riesgo de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir por un centro de servicio autorizado por Products.
- Para su seguridad, esta unidad debe estar correctamente conectada a tierra.
- El cable de alimentación de esta unidad está equipado con un enchufe de 2 clavijas que se acopla a las tomas de pared de 2 clavijas para minimizar la posibilidad de descarga eléctrica.
- No corte ni retire en ningún caso el cable de tierra del cable de alimentación suministrado.
- No se recomienda el uso de alargadores.
- Esta unidad requiere una toma de corriente estándar de 220 V-240 V~50-60 Hz con un enchufe de 2 clavijas.
- El cable debe fijarse detrás de la nevera de vinos y no dejar que quede expuesto o colgando para evitar lesiones accidentales.
- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni sufra daños.
- No coloque varias tomas de corriente portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

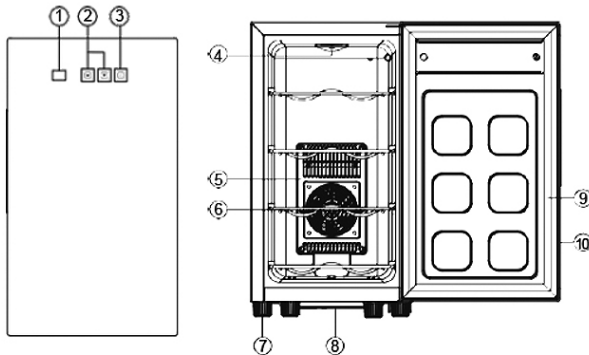
Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener información detallada sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nº de modelo	SS-21900
Capacidad	23L
Tensión ~ Frecuencia	220-240V ~ 50-60Hz
Clase	I
Clase climática	SN, N
Potencia	45W
Temperatura	8 - 14°C
Consumo de energía	0,37 kWh/24 h
Nuevo peso	9,8 kg
Peso bruto	12,2 kg
Unidad de medida	25,2 x 50,4 x 46 cm
Medición de cajas	30 x 55,5 x 51 cm
Sistema de refrigeración	Refrigerante R600A / 39g

4. DESCRIPCIÓN DE PIEZAS

1. Visualización de la temperatura
2. Panel de control de temperatura
3. Interruptor de la luz
4. Luz interior
5. Cubierta del ventilador
6. Estantería
7. Pie
8. Caja de agua
9. Cierre magnético
10. Marco de la puerta



5. INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE USAR

Limpie a fondo el aparato, especialmente la parte interior (consulte la sección "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO").

En caso de que los accesorios interiores no estén colocados correctamente, reordénelos como se describe en el capítulo "NOMBRE DE LAS PIEZAS".

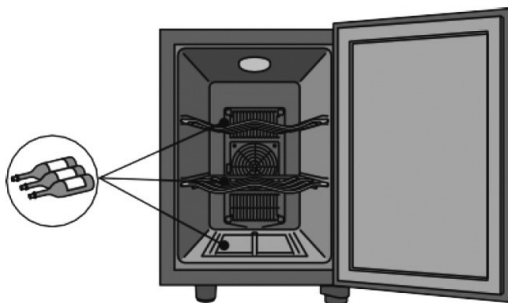
CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

- Intente no abrir la puerta con demasiada frecuencia, sobre todo cuando el tiempo es húmedo y caluroso. Una vez abierta la puerta, ciérrala lo antes posible.

- Compruebe de vez en cuando si el aparato está suficientemente ventilado (circulación de aire adecuada alrededor del aparato) (deje al menos 10 cm de espacio desde todos los lados del refrigerador de vino).
- Regule el termostato de ajustes superiores a inferiores lo antes posible (depende de lo cargado que esté el aparato la temperatura ambiente, etc.).
- Configurarlos a temperatura más alta puede minimizar el consumo de energía del refrigerador termoeléctrico doméstico a temperatura ordinaria.

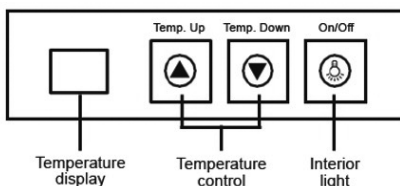
Ilustración de la zona:

- Por favor, **respeta las siguientes instrucciones:**
- Abrir la puerta durante largos periodos de tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato y eso puede hacer que la factura de la luz también aumente.



CONTROL DE TEMPERATURA

Para controlar la temperatura interna, ajuste el panel de control de la temperatura y el interruptor de la luz.



INSTRUCCIONES DE USO

El rango de temperatura de esta nevera termoeléctrica para vino es de 8°C-14°C. Cuando la temperatura se ajusta en un punto determinado y la temperatura interior alcanza ese punto, el sistema de control automático de la temperatura comienza a funcionar y el sistema de refrigeración entra en estado de mantenimiento lineal de la temperatura.

Ponga en marcha su nueva vinoteca termoeléctrica

1. Limpie a fondo la nevera. Limpie el exterior con un paño suave y seco, limpie el interior con un paño limpio y húmedo.
2. Inserte el cable de alimentación en la toma de corriente. Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente coincide con el voltaje de la nevera.

¿Cómo funciona?

1. Limpie a fondo la vinoteca. Limpie el exterior con un paño suave y seco, y el interior con un paño limpio y húmedo.
2. Inserte el cable de alimentación en la toma de corriente. Asegúrese de que la toma de corriente es de 220-240V AC /50-60Hz.
3. Cuando el refrigerador funciona a plena potencia, los dos LED de la placa de circuitos parpadean. El rojo muestra el estado de la entrada de alimentación. El verde muestra el estado de salida del sistema de refrigeración.
4. En cuanto se enciende la unidad, el ventilador del interior de la nevera empieza a funcionar.
5. Cuando la puerta de la nevera esté abierta, la luz situada debajo del regulador de temperatura se encenderá automáticamente.
6. Rango de temperatura del aparato de bodega: Entre 8 y 14°C (la temperatura objetivo es de 12°C)

Nota: Si desenluchas la nevera, espere siempre de 3 a 5 minutos antes de volver a ponerla en marcha. La unidad podría no funcionar correctamente si se reinicia demasiado rápido.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpiadores: Nunca utilice limpiadores abrasivos, fuertes o disolventes en ninguna superficie.

Exterior: Limpiar con un paño húmedo y jabonoso, aclarar y secar. Para manchas difíciles y para encerado periódico, utilice cera de silicona.

Sección de la nevera: Lave los estantes y otras piezas desmontables con agua tibia jabonosa, enjuague y seque. Lave el interior con una solución de bicarbonato sódico (3 cucharadas soperas por 1 litro de agua) o con agua tibia jabonosa, aclare y seque.

Sellos magnéticos para puertas: Lavar con agua tibia jabonosa.

El toque final: Vuelva a colocar todas las piezas y coloque el termostato en la posición deseada.

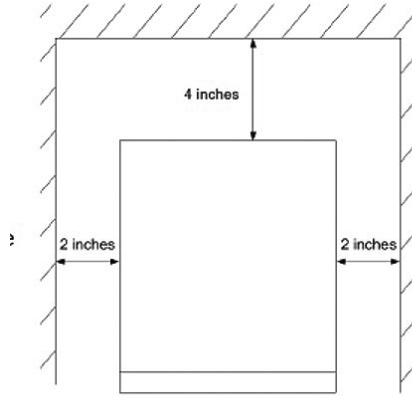
INSTALACIÓN

Instale la nevera en un lugar adecuado, lejos del calor y el frío extremos. Deje suficiente distancia entre el refrigerador y la pared lateral para que la puerta se abra sin obstrucciones. El refrigerador no está diseñado para instalación empotrada.

Seleccione un espacio con suelo firme y nivelado.

No coloque nunca el aparato con el borde delantero a lo largo del borde sobre la mesa o en cualquier estantería, ya que existe el riesgo de que el aparato vuelque hacia delante y se caiga si los compartimentos de la puerta están sobrecargados. Procure que haya suficiente espacio delante del aparato para que, al abrir la puerta, ésta quede apoyada sobre la superficie de almacenamiento cuando el aparato esté volcado.

Deje 5 cm de espacio entre el lateral de la nevera y la pared y 10 cm entre la parte trasera y la parte superior de la pared.



7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Soluciones
Cuando el enfriador de vino no funciona.	La vinoteca no está bien enchufada, desenchúfela y vuelva a enchufarla.
	El voltaje de la toma de pared no coincide con el voltaje del refrigerador
Cuando la nevera no se utiliza durante un largo periodo de tiempo.	Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación.
	Retire todo el contenido de la nevera.
	Seca el interior y deja la puerta abierta durante unos días.
Cuándo trasladar la nevera de un lugar a otro.	Asegure todas las piezas móviles y el contenido. (Embálelos por separado si es necesario).
	Transporte la nevera sólo en posición vertical.

Si la nevera parece calentarse por dentro.	Compruebe que la puerta no se ha abierto con demasiada frecuencia o durante mucho tiempo.
	Compruebe que la circulación interior no está obstruida por tener demasiada mercancía almacenada. (asegúrese de que la nevera no esté sobrecargada)
	Compruebe si ha guardado algún alimento, sin llevarlo a la temperatura ambiente, retírelo y vuelva a colocarlo cuando baje a la temperatura ambiente.
	¿Hay suficiente espacio libre alrededor de todos los lados y por encima del refrigerador?
Si el refrigerador hace ruidos extraños.	¿Si es debido al tambaleo? Vuelve a nivelarlo y comprueba si ahora funciona con normalidad.
	Compruebe si ha caído algún objeto detrás del enfriador. Si es así, retírelo y compruebe si el enfriador ha dejado de hacer ruido.
	Compruebe si ha caído algún objeto detrás de la nevera. Si es así, retírelo y compruebe si el refrigerador ha dejado de hacer ruido.
Si la luz interior parpadea	La temperatura programada es superior a la temperatura interior.
	La función de descongelación automática comienza a funcionar automáticamente

1. IMPORTANT NOTICE:

- Always read the instruction manual carefully before use.
- This manual can be downloaded from our website www.sogo.es.
- Keep these instructions for future reference.

2. Safety instructions for the user

GENERAL PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is designed for indoor domestic, non-industrial and non-commercial use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems with the appliance and may cause injury to the user.
- The unit must only be used for its intended purpose. No liability is accepted for damage resulting from improper use or incorrect handling.
- Make sure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- It is necessary to supervise when any electrical appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down.
- The device is not completely disconnected from the power supply, even after it has been switched off. To disconnect it completely, unplug it from the mains socket.
- The appliances are not designed to be operated by an external timer or a separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not leave the appliance unattended.
- Do not place or use this appliance near water sources.
- Do not place or use the appliance and its power cord on or near

- hot surfaces (e.g., hotplates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot objects and naked flames. Do not coil the cord around the appliance or bend it.
 - Never use accessories not recommended by the manufacturer.
 - The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
 - To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging the appliance.
 - Do not use the appliance with wet hands, on wet floors or when the environment is damp, there is a risk of electric shock.
 - Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. Should the appliance fall into water, disconnect it immediately from the mains and take it to an authorised service centre for repair before using it again.
 - Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if it shows visible signs of damage or if it is leaking.
 - Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In the event of damage to the cord, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
 - In case of malfunction of the appliance, or if it has been damaged in any way, return the appliance to the nearest authorised service centre for examination, repair or adjustment.
 - To avoid overloading the circuit when using this product, do not operate another high voltage product on the same electrical circuit.
 - It is not recommended to use an extension cord with this product, but if an extension cord should be used:
 - The marked electrical rating of the cable must be at least as good as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang down where it can be tripped over or pulled unintentionally.




Restrictions for use with children and the elderly

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance of the user must not be carried out by children.
- Children must not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children

- under 8 years of age.
- Children **MUST NOT** insert the plug into the socket, make adjustment, clean the appliance or carry out user maintenance operations.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- Do not allow children to play with the controls of the refrigerator
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards.



Instructions to be followed when using the device

- To reduce the risk of fire, electrical shock or injury when using your appliance, follows these basic precautions;
-  **DANGER or WARNING:** risk of children trap. Remove the door. Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- Junked or abandoned appliances are dangerous ...even if they “just kept in the garage for few days.”
- Never allow children to operate alone, play with, or crawl inside the appliance.
- Never clean appliance parts with flammable fluids. The fumes can create a hazard or explosion.
- Do not store or use gasoline or any other flammable vapours or liquids in the vicinity of this or any other appliance.
- Do not store food in wine refrigerator, as interior temperature may not get cool enough to prevent spoilage.
- Before you throw away your old refrigerator or freezer.
 - Remove the doors;
 - Leave the shelves in place so that children may not easily get in side.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Don't store inflammable materials such as ether, benzene, LP gas and glue etc in the refrigerator.
- The refrigerant of this product is R600a, which is inflammable. So, make sure not to damage the cooling system during the transportation and installation.
- **DISPOSAL:** Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

- Warning Do not use any electronic equipment inside the appliance.
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
 - Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
 - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

WARNING

- Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged, have it replaced by an authorized Products service centre
- This unit should be properly grounded for your safety.
- The power cord of this unit is equipped with a 2-pin plug which mates with 2-pin wall outlets to minimize the possibility of electrical shock.
- Do not under any circumstances cut or remove the ground wire from the power cord supplied.
- Use of extension cords is not recommended.
- This unit requires a standard 220V-240V~50-60Hz electrical outlet with 2-pin plug.
- The cord should be secured behind the wine refrigerator and not let exposed or dangling to prevent accidental injury.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord does not get trap or damage.
- Do not locate multiple portable socket outlets or portable power supplies at the rear of appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

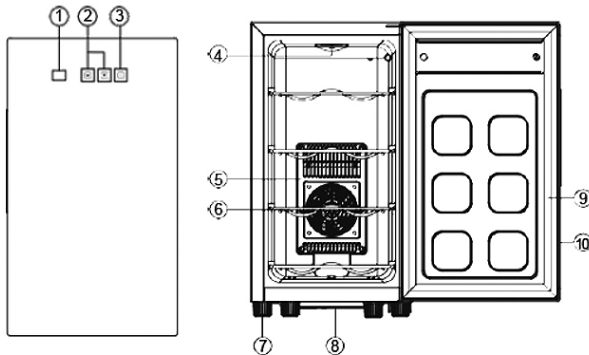
Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.	SS-21900
Capacity	23L
Voltage ~ Frequency	220-240V ~ 50-60Hz
Class	I
Climate Class	SN, N
Power	45W
Temperature range	8 – 14°C
Energy consumption	0.37kWh/24h
New weight	9.8 kg
Gross Weight	12.2 kg
Unit Measurement	25.2 x 50.4 x 46 cm
Box Measurement	30 x 55.5 x 51 cm
Cooling system	R600A Refrigerant / 39g

4. PARTS DESCRIPTION

1. Temperature display
2. Temperature control panel
3. Light switch
4. Interior light
5. Cool fan cover
6. Shelf
7. Foot
8. Water box
9. Magnetic seal
10. Door frame



5. INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE TO USE

Clean the appliance thoroughly especially the interior part (check section “CLEANING AND MAINTENANCE”).

In case the interior accessories are not correctly placed, rearrange them as described in chapter “NAME OF THE PARTS”.

ENERGY SAVINGS TIPS

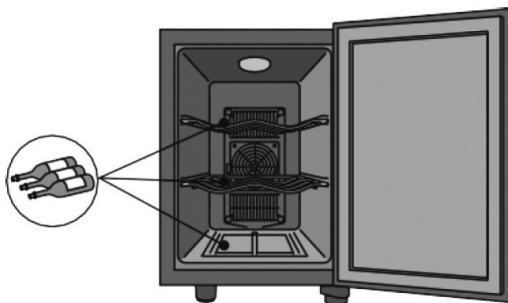
- Try not to open the door too often, especially when the weather is wet and hot. Once you open the door, close it as soon as possible.

- Every now and then check if the appliance is sufficiently ventilated (adequate air circulation around the appliance) (leave at least 10cm of the space from the all sides of the wine cooler).
- Set thermostat from higher to lower settings as soon as possible (depends on how loaded the appliance is ambient temperature etc.).
- Set it on higher temperature can minimize the energy consumption of the household thermoelectric cooler appliance at ordinary temperature.

Zone illustration:

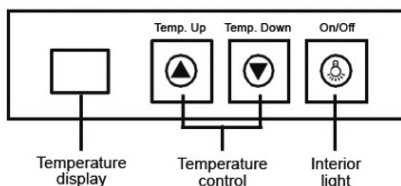
• **Please respect the following instructions:**

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance and that can cause the electricity bills increments as well.



TEMPERATURE CONTROL

To control the internal temperature, adjust the temperature control panel and light switch.



INSTRUCTIONS FOR USE

The temperature range for this thermoelectric wine cooler is 8°C-14°C. When the temperature is set on one certain point and the temperature inside reaches at that point and automatic temperature control system begins to work and the cooling system goes into linear temperature keeping status

Starting your new thermoelectric wine cooler

1. Clean the cooler thoroughly. Wipe the outside with a soft dry cloth, clean the interior with a clean moist cloth.
2. Insert the power supply cord into the wall socket. Make sure the power socket voltage same as wine cooler voltage.

How to operate?

1. Clean the wine cooler thoroughly. Wipe the outside with a soft dry cloth, the interior with a clean moist cloth.
2. Insert the power supply cord into the socket. Make sure the power socket is 220-240V AC /50-60Hz.
3. When the cooler works with full power, the two LEDs on the circuit board will flash. The red one shows the power input status. The green one shows the output status of the cooling system.
4. As soon as switch on the unit the fan inside the cooler begins to work.
5. When the cooler door being open, the light under the temperature adjustor will turn on automatically.
6. Temperature range of cellar appliance: Within 8-14°C (target temperature is 12°C)

Note: Always wait 3-5 minutes before restarting if you unplug the cooler. The unit may fail to operate properly if restarted too quickly.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaners: Never use harsh, abrasive cleaners, heavy-duty cleaners, or solvents on any surface.

Exterior: Wipe with damp, sudsy cloth, rinse and dry. For stubborn stains and for periodic waxing, use silicon wax.

Cooler Section: Wash shelves and other removable parts in warm sudsy water, rinse and dry. Wash interior with baking soda solution (3 tablespoons to 1 litre of water) or warm sudsy water, rinse and dry.

Magnetic Door Seals: Wash with warm sudsy water.

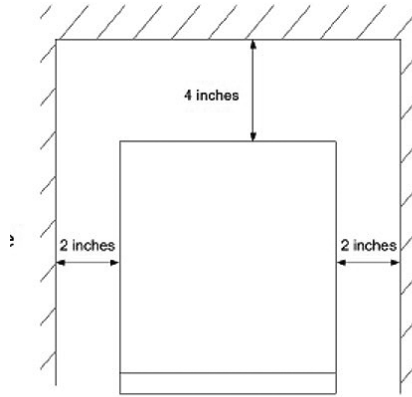
The Finishing Touch: Replace all parts and return thermostat dial to desired setting.

INSTALLATION

Install cooler in a convenient location away from extreme heat and cold. Allow enough distance between the cooler and side wall so the door will open without obstruction. Cooler is not designed for recessed installation.

Select a space with strong level floor. Never place the appliance with the front edge along the edge on table top or in any shelf, because there is a risk of the appliance tipping forwards and falling if the door compartments is overloaded. Take care to ensure that there is sufficient space in front of the appliance so that when opening the door, the door lies on the storage surface when the appliance is tipped.

Allow 2 inches (5cm) of space between the cooler's side & wall and 4 inches (10cm) between back & top the wall.



7. TROUBLE SHOOTING

Problems	Solutions
When the wine cooler does not work.	The wine cooler is not plugged in properly, remove the plug and plug-in again
	The wall outlet voltage is not same as cooler voltage
When the cooler is not used for the long period of time.	Remove the power plug from the power supply.
	Remove all contents from the cooler.
	Dry the interior and leave the door open for a few days.
When to move the cooler from one place to other.	Secure all movable parts and contents. (Package them separately if necessary.)
	Transport the cooler only in an upright position.

If the cooler seems to warm from inside.	Check that the door has not been opened too frequently or for a long period.
	Check that the interior circulation is not obstructed by having too many goods stored. (make sure that cooler is not overloaded)
	Check whether you have stored any food, without bringing to the room temperature, remove and place it again when come down to the room temp.
	Is there sufficient clearance around all sides and above the cooler?
If the cooler makes any unusual noises.	If it is because of wobbling? Re-level it and check if it now operates normally.
	Compruebe si ha caído algún objeto detrás del enfriador. Si es así, retírelo y compruebe si el enfriador ha dejado de hacer ruido.
	Check if any object has fallen behind the cooler? If so, remove and check if the cooler has stopped making noise.
If inside light flashes	Set temperature is higher than inner temperature.
	The automatic defrost function starts working automatically

1. AVIS IMPORTANT :

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre site Internet www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL
PRECAUTIONS

Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non industriel et non commercial à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes avec l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une manipulation incorrecte.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Il est nécessaire de surveiller tout appareil électrique utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de l'alimentation électrique, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, il faut le débrancher de la prise de courant.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être commandés par une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
 - Personnel des cuisines dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - Les fermes et les clients dans les hôtels, les motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
 - Environnements de type "bed and breakfast" ;
 - Restauration et autres applications similaires non commerciales



Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Ne pas placer ou utiliser cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol mouillé ou lorsque l'environnement est humide, car il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement et faites-le réparer par un centre de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou si celui-ci a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.
- Pour éviter de surcharger le circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit à haute tension sur le même circuit électrique.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
 - Les caractéristiques électriques marquées du câble doivent être au moins aussi bonnes que celles du produit.
 - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.

Restrictions concernant l'utilisation avec les enfants et les personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants **NE DOIVENT PAS** insérer la fiche dans la prise, effectuer des réglages, nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien par l'utilisateur.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les commandes du réfrigérateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques.

Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure lors de l'utilisation de votre appareil, suivez ces précautions de base :
-  **DANGER ou AVERTISSEMENT** : risque de piège à enfants. Retirez la porte. Laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas facilement grimper à l'intérieur.
- Les appareils usagés ou abandonnés sont dangereux, même s'ils sont restés dans le garage pendant quelques jours.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser seuls l'appareil, jouer avec lui ou ramper à l'intérieur.

- Ne jamais nettoyer les pièces de l'appareil avec des liquides inflammables. Les vapeurs peuvent créer un danger ou une explosion.
- Ne pas stocker ou utiliser d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
- Ne conservez pas d'aliments dans le réfrigérateur à vin, car la température intérieure risque de ne pas être suffisamment basse pour empêcher la détérioration des aliments.
- Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur.
 - Retirer les portes ;
 - Laissez les étagères en place pour que les enfants ne puissent pas y accéder facilement.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable.
- Ne conservez pas de matériaux inflammables tels que l'éther, le benzène, le gaz de pétrole liquéfié, la colle, etc. dans le réfrigérateur.
- Le réfrigérant de ce produit est le R600a, qui est inflammable. Veillez donc à ne pas endommager le système de refroidissement pendant le transport et l'installation.
- **ELIMINATION** : Ne pas éliminer ce produit avec les déchets municipaux non triés. Il est nécessaire de collecter ces déchets séparément en vue d'un traitement spécial.
- Avertissement Ne pas utiliser d'équipement électronique à l'intérieur de l'appareil.
- Afin d'éviter toute contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :
 - L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
 - Nettoyer les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures ; rincer le système d'eau raccordé à une source d'approvisionnement en eau si l'eau n'a pas été prélevée pendant 5 jours.
 - Si l'appareil frigorifique reste vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

AVERTISSEMENT

- L'utilisation incorrecte de la fiche avec mise à la terre peut entraîner un risque d'électrocution. Si le cordon d'alimentation

est endommagé, faites-le remplacer par un centre de service agréé Products

- Cet appareil doit être correctement mis à la terre pour votre sécurité.
- Le cordon d'alimentation de cet appareil est équipé d'une fiche à 2 broches qui s'adapte aux prises murales à 2 broches afin de minimiser les risques d'électrocution.
- Ne coupez ou ne retirez en aucun cas le fil de terre du cordon d'alimentation fourni.
- L'utilisation de rallonges n'est pas recommandée.
- Cet appareil nécessite une prise électrique standard 220V-240V~50-60Hz avec une fiche à 2 broches.
- Le cordon doit être fixé derrière le réfrigérateur à vin et ne doit pas être exposé ou pendre afin d'éviter toute blessure accidentelle.
- Lors du positionnement de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
- Ne placez pas de prises de courant multiples ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

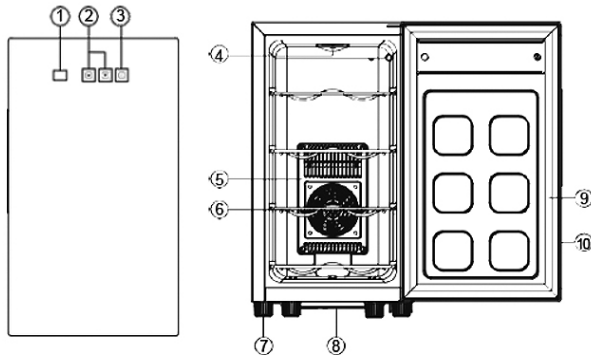
Veillez vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Numéro de modèle	SS-21900
Capacité	23L
Tension ~ Fréquence	220-240V ~ 50-60Hz
Classe	I
Classe climatique	SN, N
Puissance	45W
Plage de température	8 - 14°C
Consommation d'énergie	0,37 kWh/24h
Nouveau poids	9,8 kg
Poids brut	12,2 kg
Mesure de l'unité	25,2 x 50,4 x 46 cm
Mesure de la boîte	30 x 55,5 x 51 cm
Système de refroidissement	Réfrigérant R600A / 39g

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Affichage de la température
2. Panneau de contrôle de la température
3. Interrupteur de lumière
4. Lumière intérieure
5. Couvercle du ventilateur de refroidissement
6. Fichier
7. Foot
8. Water box
9. Joint magnétique
10. Cadre de porte



5. MODE D'EMPLOI

AVANT D'UTILISER

Nettoyez soigneusement l'appareil, en particulier la partie intérieure (voir la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN").

Si les accessoires intérieurs ne sont pas correctement placés, réorganisez-les comme indiqué au chapitre "NOM DES PIÈCES".

CONSEILS EN MATIÈRE D'ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

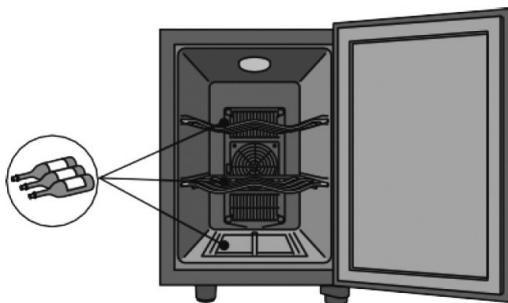
- Essayez de ne pas ouvrir la porte trop souvent, surtout lorsque le temps est humide et chaud. Une fois la porte ouverte, refermez-la dès que possible.

- Vérifiez de temps en temps si l'appareil est suffisamment ventilé (circulation d'air adéquate autour de l'appareil) (laissez un espace d'au moins 10 cm de tous les côtés du refroidisseur de vin).
- Réglez le thermostat de la position la plus élevée à la position la plus basse dès que possible (en fonction de la charge de l'appareil, de la température ambiante, etc.)
- Le réglage d'une température plus élevée permet de réduire la consommation d'énergie de la glacière thermoélectrique domestique à température normale.

Illustration de la zone :

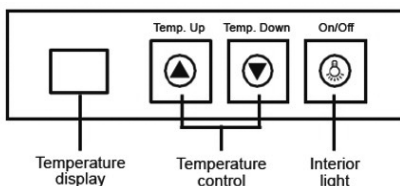
- **Veillez respecter les instructions suivantes :**

- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil, ce qui peut également entraîner une augmentation de la facture d'électricité.



CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE

Pour contrôler la température interne, réglez le panneau de contrôle de la température et le commutateur d'éclairage.



MODE D'EMPLOI

La plage de température de ce refroidisseur de vin thermoélectrique est comprise entre 8°C et 14°C. Lorsque la température est réglée sur un certain point et que la température intérieure atteint ce point, le système de contrôle automatique de la température commence à fonctionner et le système de refroidissement passe en mode de maintien linéaire de la température.

Démarrage de votre nouveau refroidisseur de vin thermoélectrique

1. Nettoyez soigneusement la glacière. Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux et sec, et l'intérieur avec un chiffon propre et humide.
2. Insérez le cordon d'alimentation dans la prise murale. Veiller à ce que la tension de la prise murale corresponde à celle du refroidisseur de vin.

Comment opérer ?

1. Nettoyez soigneusement le refroidisseur de vin. Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux et sec, et l'intérieur avec un chiffon propre et humide.
2. Insérez le cordon d'alimentation dans la prise. Assurez-vous que la prise d'alimentation est 220-240V AC /50-60Hz.
3. Lorsque le refroidisseur fonctionne à pleine puissance, les deux DEL de la carte de circuit imprimé clignotent. La rouge indique l'état de l'alimentation. La verte indique l'état de la sortie du système de refroidissement.
4. Dès que l'appareil est mis en marche, le ventilateur à l'intérieur de la glacière commence à fonctionner.
5. Lorsque la porte de la glacière est ouverte, le voyant situé sous le régulateur de température s'allume automatiquement.
6. Plage de température de l'appareil de cave : Entre 8 et 14°C (la température cible est de 12°C).

Remarque : si vous débranchez le refroidisseur, attendez toujours 3 à 5 minutes avant de le redémarrer. L'appareil risque de ne pas fonctionner correctement s'il est redémarré trop rapidement.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyants : N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs, de nettoyants puissants ou de solvants sur quelque surface que ce soit.

Extérieur : Essayez avec un chiffon humide, rincez et séchez. Pour les taches tenaces et pour un cirage périodique, utiliser de la cire de silicone.

Section réfrigérante : Laver les étagères et les autres parties amovibles à l'eau chaude savonneuse, puis les rincer et les sécher. Laver l'intérieur avec une solution de bicarbonate de soude (3 cuillères à soupe pour 1 litre d'eau) ou avec de l'eau chaude savonneuse, rincer et sécher.

Joint de porte magnétiques : Laver à l'eau chaude et savonneuse.

La touche finale : Remettre toutes les pièces en place et remettre le cadran du thermostat au réglage souhaité.

INSTALLATION

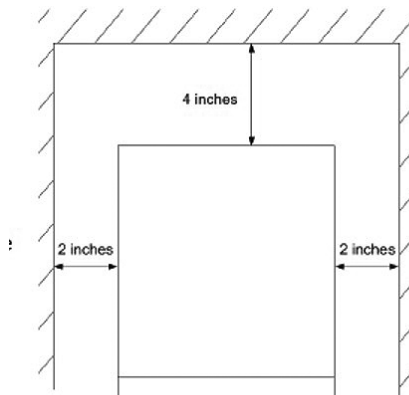
Installez la glacière dans un endroit pratique, à l'abri de la chaleur et du froid extrêmes.

Laissez une distance suffisante entre la glacière et la paroi latérale pour que la porte puisse s'ouvrir sans obstruction. La glacière n'est pas conçue pour être encastrée.

Choisissez un espace avec un sol solide et plat.

Ne placez jamais l'appareil avec le bord avant le long du bord d'une table ou d'une étagère, car l'appareil risque de basculer vers l'avant et de tomber si les compartiments de la porte sont surchargés. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace devant l'appareil pour que, lors de l'ouverture de la porte, celle-ci repose sur la surface de stockage lorsque l'appareil est basculé.

Laissez un espace de 5 cm entre les côtés de la glacière et le mur et de 10 cm entre l'arrière et le haut du mur.



7. RECHERCHE DE PANNES

Problèmes	Solutions
Lorsque le refroidisseur de vin ne fonctionne pas.	Le refroidisseur de vin n'est pas branché correctement, retirez la fiche et rebranchez-la.
	La tension de la prise murale n'est pas la même que celle du refroidisseur.
Lorsque la glacière n'est pas utilisée pendant une longue période.	Retirer la fiche de l'alimentation électrique.
	Retirer tout le contenu de la glacière.
	Séchez l'intérieur et laissez la porte ouverte pendant quelques jours.
Quand déplacer la glacière d'un endroit à l'autre.	Sécurisez toutes les pièces mobiles et le contenu. (Si nécessaire, les emballer séparément).
	Transporter la glacière uniquement en position verticale.

Si la glacière semble chauffer de l'intérieur.	Vérifier que la porte n'a pas été ouverte trop fréquemment ou pendant une longue période.
	Vérifier que la circulation intérieure n'est pas entravée par un trop grand nombre de marchandises stockées. (s'assurer que la glacière n'est pas surchargée)
	Vérifiez si vous avez stocké des aliments sans les amener à la température ambiante, retirez-les et remettez-les en place lorsqu'ils sont à température ambiante.
	L'espace libre est-il suffisant sur tous les côtés et au-dessus du refroidisseur ?
Si le refroidisseur émet des bruits inhabituels.	Si c'est à cause d'une oscillation ? Remettez-le à niveau et vérifiez s'il fonctionne à nouveau normalement.
	Compruebe si ha caído algún objeto detrás del enfriador. Si c'est le cas, il faut le retirer et vérifier si l'enfouisseur a cessé de s'en prendre à lui.
	Vérifier si un objet est tombé derrière le refroidisseur. Si c'est le cas, retirez-le et vérifiez si le refroidisseur a cessé de faire du bruit.
Si le voyant intérieur clignote	La température réglée est supérieure à la température intérieure.
	La fonction de dégivrage automatique commence à fonctionner automatiquement

1. AVISO IMPORTANTE:

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado do nosso sítio Web www.sogo.es.
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Este produto foi concebido para utilização doméstica, não industrial e não comercial em interiores. Não utilizar o produto no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retirar sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- É necessário supervisionar quando qualquer aparelho eléctrico está a ser utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da alimentação eléctrica, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada de corrente.
- Os aparelhos não foram concebidos para serem acionados por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
 - Zonas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - Ambientes do tipo cama e pequeno-almoço;
 - Restauração e aplicações similares não retalhistas.



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho sem vigilância.
- Não colocar ou utilizar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e de chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho nem o dobre.
- Nunca utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos molhados ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um centro de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se apresentar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, entregar o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Para evitar sobrecarregar o circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta tensão no mesmo circuito eléctrico.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizar um cabo de extensão:
 - A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão boa como a do produto.
 - Coloque o cabo de extensão de modo a que não fique pendurado onde possa ser tropeçado ou puxado involuntariamente.




Restrições para utilização com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- As crianças **NÃO PODEM** inserir a ficha na tomada, fazer regulações, limpar o aparelho ou efetuar operações de manutenção pelo utilizador.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos são autorizadas a carregar e descarregar aparelhos de refrigeração.
- Não permitir que as crianças brinquem com os comandos do frigorífico
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instrução.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos.



Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos ao utilizar o aparelho, siga estas precauções básicas;
-  **PERIGO ou ATENÇÃO:** risco de armadilha para crianças. Retirar a porta. Deixar as prateleiras no sítio para que as crianças não possam subir facilmente para o interior.
- Os electrodomésticos fora de uso ou abandonados são perigosos... mesmo que “tenham ficado na garagem durante alguns dias”.
- Nunca permita que as crianças operem sozinhas, brinquem ou rastejem dentro do aparelho.
- Nunca limpe as peças do aparelho com líquidos inflamáveis. Os fumos podem criar um perigo ou uma explosão.
- Não armazenar ou utilizar gasolina ou quaisquer outros vapores

ou líquidos inflamáveis nas proximidades deste ou de qualquer outro aparelho.

- Não guarde alimentos no frigorífico para vinhos, pois a temperatura interior pode não arrefecer o suficiente para evitar a deterioração.
- Antes de deitar fora o seu velho frigorífico ou congelador.
 - Retirar as portas;
 - Deixar as prateleiras no lugar para que as crianças não possam entrar facilmente.
- Não armazenar substâncias explosivas, tais como latas de aerossol com um propulsor inflamável, neste aparelho.
- Não guarde materiais inflamáveis como éter, benzeno, gás LP e cola, etc., no frigorífico.
- O refrigerante deste produto é o R600a, que é inflamável. Por isso, certifique-se de que não danifica o sistema de refrigeração durante o transporte e a instalação.
- **ELIMINAÇÃO:** Não eliminar este produto como lixo municipal indiferenciado. É necessário efetuar uma recolha separada destes resíduos para tratamento especial.
- Atenção Não utilizar qualquer equipamento eletrónico no interior do aparelho.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções:
 - A abertura da porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
 - Limpe regularmente as superfícies que podem entrar em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
 - Limpar os reservatórios de água se não tiverem sido utilizados durante 48 horas; lavar o sistema de água ligado a uma fonte de água se não tiver sido utilizada água durante 5 dias.
 - Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio durante longos períodos, desligar, descongelar, limpar, secar e deixar a porta aberta para evitar a formação de bolor no interior do aparelho.

AVISO

- A utilização incorrecta da ficha com ligação à terra pode resultar no risco de choque elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado, mande-o substituir por um centro de assistência técnica autorizado
- Esta unidade deve ser devidamente ligada à terra para sua segurança.
- O cabo de alimentação desta unidade está equipado com uma ficha de 2 pinos que se adapta a tomadas de parede de 2 pinos para minimizar a possibilidade de choque elétrico.
- Não corte nem retire, em circunstância alguma, o fio de terra do

- cabo de alimentação fornecido.
- Não é recomendada a utilização de extensões.
 - Esta unidade requer uma tomada eléctrica padrão de 220V-240V~50-60Hz com ficha de 2 pinos.
 - O cabo deve ser fixado atrás do frigorífico de vinhos e não deve ser deixado exposto ou pendurado para evitar ferimentos acidentais.
 - Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.
 - Não coloque várias tomadas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

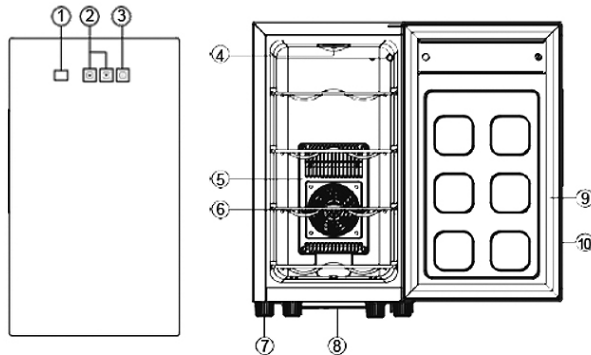
Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo n.	SS-21900
Capacidade	23L
Tensão ~ Frequência	220-240V ~ 50-60Hz
Classe	I
Classe climática	SN, N
Potência	45W
Gama de temperaturas	8 - 14°C
Consumo de energia	0,37kWh/24h
Novo peso	9,8 kg
Peso bruto	12,2 kg
Medida da unidade	25,2 x 50,4 x 46 cm
Medição de caixa	30 x 55,5 x 51 cm
Sistema de arrefecimento	Refrigerante R600A / 39g

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Indicação da temperatura
2. Painel de controlo da temperatura
3. Interruptor de luz
4. Luz interior
5. Tampa da ventoinha de arrefecimento
6. Estante
7. Pés
8. Caixa de água
9. Selo magnético
10. Quadro da porta



5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DE UTILIZAR

Limpar bem o aparelho, especialmente a parte interior (ver secção "LIMPEZA E MANUTENÇÃO"). No caso de os acessórios interiores não estarem corretamente colocados, reorganize-os conforme descrito no capítulo "NOME DAS PEÇAS".

DICAS DE POUPANÇA DE ENERGIA

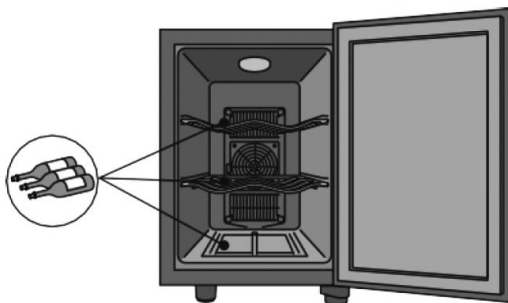
- Tentar não abrir a porta com muita frequência, especialmente quando o tempo está húmido e quente. Quando abrir a porta, feche-a o mais rapidamente possível.

- De vez em quando, verifique se o aparelho está suficientemente ventilado (circulação de ar adequada à volta do aparelho) (deixe pelo menos 10 cm de espaço de todos os lados do refrigerador de vinho).
- Regular o termostato das posições mais altas para as mais baixas logo que possível (depende da carga do aparelho, da temperatura ambiente, etc.).
- Ajustá-lo a uma temperatura mais elevada pode minimizar o consumo de energia do aparelho de refrigeração termoelétrica doméstico a uma temperatura normal.

Ilustração da zona:

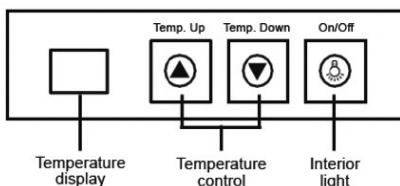
- **Por favor, respeite as instruções seguintes:**

- Abrir a porta durante longos períodos de tempo pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho, o que também pode provocar o aumento da fatura de eletricidade.



CONTROLO DA TEMPERATURA

Para controlar a temperatura interna, ajuste o painel de controlo da temperatura e o interruptor de luz.



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A gama de temperaturas para este refrigerador de vinho termoelétrico é de 8°C-14°C. Quando a temperatura é definida num determinado ponto e a temperatura interior atinge esse ponto, o sistema automático de controlo da temperatura começa a funcionar e o sistema de arrefecimento entra em estado de manutenção linear da temperatura

Colocar em funcionamento o seu novo refrigerador de vinho termoelétrico

1. Limpe bem a caixa frigorífica. Limpe o exterior com um pano seco e macio e o interior com um pano limpo e húmido.
2. Insira o cabo de alimentação eléctrica na tomada de parede. Certifique-se de que a tensão da tomada eléctrica é igual à tensão do refrigerador de vinho.

Como funcionar?

1. Limpe bem o refrigerador de vinho. Limpe o exterior com um pano seco e macio e o interior com um pano limpo e húmido.
2. Introduzir o cabo de alimentação na tomada. Certifique-se de que a tomada eléctrica é de 220-240V AC /50-60Hz.
3. Quando o refrigerador funciona com potência total, os dois LEDs na placa de circuitos piscam. O vermelho indica o estado da entrada de energia. O verde mostra o estado da saída do sistema de arrefecimento.
4. Assim que ligar a unidade, a ventoinha no interior do refrigerador começa a funcionar.
5. Quando a porta da geleira estiver aberta, a luz sob o regulador de temperatura acende-se automaticamente.
6. Gama de temperaturas do aparelho da cave: Entre 8-14°C (a temperatura alvo é 12°C)

Nota: Se desligar o refrigerador da tomada, aguarde sempre 3-5 minutos antes de o reiniciar. A unidade pode deixar de funcionar corretamente se for reiniciada demasiado depressa.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Produtos de limpeza: Nunca utilize produtos de limpeza agressivos e abrasivos, produtos de limpeza para trabalhos pesados ou solventes em qualquer superfície.

Exterior: Limpar com um pano húmido e com sabão, enxaguar e secar. Para as manchas mais difíceis e para o enceramento periódico, utilizar cera de silicone.

Secção do frigorífico: Lavar as prateleiras e outras partes amovíveis em água morna com sabão, enxaguar e secar. Lavar o interior com uma solução de bicarbonato de sódio (3 colheres de sopa para 1 litro de água) ou água morna com sabão, enxaguar e secar.

Selos de porta magnéticos: Lavar com água morna e sabão.

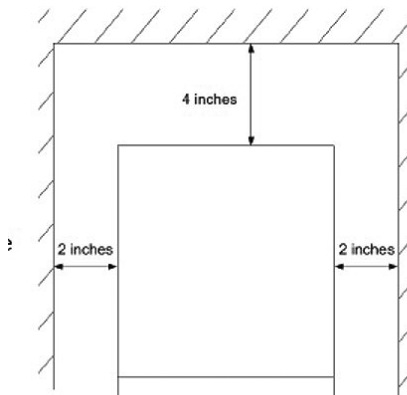
O toque final: Substituir todas as peças e voltar a colocar o seletor do termóstato na posição desejada.

INSTALAÇÃO

Instale o refrigerador num local conveniente, longe de calor e frio extremos. Deixe uma distância suficiente entre o refrigerador e a parede lateral para que a porta possa abrir sem obstrução. O refrigerador não foi concebido para instalação encastrada. Selecione um espaço com um piso forte e nivelado.

Nunca coloque o aparelho com a parte da frente ao longo da borda de uma mesa ou de uma prateleira, pois existe o risco de o aparelho tombar para a frente e cair se os compartimentos da porta estiverem sobrecarregados. Certifique-se de que existe espaço suficiente à frente do aparelho para que, ao abrir a porta, esta fique sobre a superfície de arrumação quando o aparelho estiver inclinado.

Deixe 5 cm de espaço entre a parte lateral da caixa frigorífica e a parede e 10 cm entre a parte de trás e o topo da parede.



7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Soluções
Quando o refrigerador de vinho não funciona.	O refrigerador de vinho não está ligado corretamente, retire a ficha e volte a ligá-la
	A tensão da tomada de parede não é igual à tensão do frigorífico
Quando o refrigerador não é utilizado durante um longo período de tempo.	Retirar a ficha de alimentação da fonte de alimentação.
	Retirar todo o conteúdo da geleira.
	Secar o interior e deixar a porta aberta durante alguns dias.
Quando deslocar a geleira de um local para outro.	Fixar todas as peças e conteúdos móveis. (Se necessário, embale-os separadamente).
	Transportar a caixa frigorífica apenas na posição vertical.

Se a geleira parecer aquecer por dentro.	Verificar se a porta não foi aberta com demasiada frequência ou durante um longo período de tempo.
	Verificar se a circulação interior não está obstruída por demasiadas mercadorias armazenadas. (certificar-se de que a arca frigorífica não está sobrecarregada)
	Verifique se guardou algum alimento, sem o colocar à temperatura ambiente, retire-o e volte a colocá-lo quando estiver à temperatura ambiente.
	Existe espaço suficiente em todos os lados e por cima do arrefecedor?
Se o refrigerador fizer ruídos invulgares.	Se for por causa da oscilação? Volte a nivelá-lo e verifique se agora funciona normalmente.
	Verificar se foi caído algum objeto atrás do agressor. Se for esse o caso, retire-o e verifique se o agressor deixou de fazer estragos.
	Verificar se caiu algum objeto atrás do refrigerador? Em caso afirmativo, retire-o e verifique se o refrigerador deixou de fazer ruído.
Se a luz interior piscar	A temperatura definida é superior à temperatura interior.
	A função de descongelação automática começa a funcionar automaticamente

1. WICHTIGER HINWEIS:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Dieses Handbuch kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer

GENERAL
PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den häuslichen, nicht-industriellen und nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein elektrisches Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, muss es beaufsichtigt werden.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, auch wenn es ausgeschaltet ist. Um es vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen bestimmt, wie z. B.
 - Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Höfen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Umgebungen vom Typ "Übernachtung und Frühstück";

- Gastronomie und ähnliche Nicht-Einzelhandelsanwendungen.



Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden


- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Kochplatten) oder offenen Flammen auf und benutzen Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf nassen Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in ein autorisiertes Servicezentrum, bevor Sie es wieder benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf dieses nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Funktionsstörung oder einer Beschädigung des Geräts bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zum nächsten autorisierten Kundendienstzentrum.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, darf kein anderes Hochspannungsprodukt am selben Stromkreis betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, ein Verlängerungskabel mit diesem Produkt zu verwenden, aber wenn ein Verlängerungskabel

- verwendet werden soll:
- Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so gut sein wie die des Produkts.
 - Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht herunterhängt, so dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.

Beschränkungen für die Verwendung bei Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder **DÜRFEN NICHT** den Stecker in die Steckdose stecken, Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte ein- und ausladen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit den Bedienelementen des Kühlschranks zu spielen.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren verstehen.

Bei der Verwendung des Geräts zu beachtende Hinweise

- Um das Risiko eines Brandes, eines elektrischen Schlages oder einer Verletzung bei der Verwendung des Gerätes zu verringern, sollten Sie die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachten;
-  **GEFAHR oder WARNUNG:** Einklemmgefahr für Kinder. Entfernen Sie die Tür. Lassen Sie die Einlegeböden an

- ihrem Platz, damit Kinder nicht so leicht hineinklettern können.
- Ausrangierte oder ausrangierte Geräte sind gefährlich, auch wenn sie “nur ein paar Tage in der Garage standen”.
- Erlauben Sie Kindern niemals, das Gerät allein zu bedienen, mit ihm zu spielen oder in es hineinzukrabbeln.
- Reinigen Sie Geräteteile niemals mit brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können eine Gefahr oder eine Explosion verursachen.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere brennbare Dämpfe oder Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts.
- Lagern Sie Lebensmittel nicht im Weinkühlschrank, da die Innentemperatur möglicherweise nicht kalt genug ist, um Verderb zu verhindern.
- Bevor Sie Ihren alten Kühl- oder Gefrierschrank wegwerfen.
 - Entfernen Sie die Türen;
 - Lassen Sie die Einlegeböden an ihrem Platz, damit Kinder nicht so leicht in die Seite gelangen können.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Bewahren Sie keine brennbaren Materialien wie Äther, Benzol, Flüssiggas, Klebstoff usw. im Kühlschrank auf.
- Das Kältemittel dieses Produkts ist R600a, das brennbar ist. Achten Sie daher darauf, dass das Kühlsystem während des Transports und der Installation nicht beschädigt wird.
- **ENTSORGUNG:** Dieses Produkt darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Derartige Abfälle müssen getrennt gesammelt und einer speziellen Behandlung zugeführt werden.
- Warnung Verwenden Sie keine elektronischen Geräte im Inneren des Geräts.
- Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
 - Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
 - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, und zugängliche Abflusssysteme.
 - Reinigen Sie die Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden; spülen Sie das an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
 - Wenn das Kühlgerät längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

WARNUNG

- Bei unsachgemäßer Verwendung des geerdeten Steckers besteht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einer autorisierten Products-Kundendienststelle austauschen.
- Dieses Gerät sollte zu Ihrer Sicherheit ordnungsgemäß geerdet werden.
- Das Netzkabel dieses Geräts ist mit einem 2-poligen Stecker ausgestattet, der an 2-polige Steckdosen angeschlossen werden kann, um die Gefahr eines Stromschlags zu minimieren.
- Schneiden oder entfernen Sie auf keinen Fall den Erdungsdraht des mitgelieferten Netzkabels.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln wird nicht empfohlen.
- Dieses Gerät benötigt eine Standard-Steckdose (220V-240V~50-60Hz) mit 2-poligem Stecker.
- Das Kabel sollte hinter dem Weinkühlschrank befestigt werden und nicht frei liegen oder baumeln, um versehentliche Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Stellen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Geräts auf.

REINIGUNG UND WARTUNG

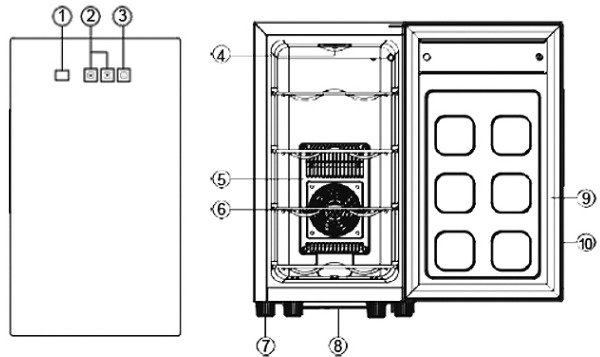
Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege nach, wie Sie Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinigen können.

3. TECHNISCHE DATEN

Modell Nr.	SS-21900
Kapazität	23L
Spannung ~ Frequenz	220-240V ~ 50-60Hz
Klasse	I
Klima-Klasse	SN, N
Strom	45W
Temperaturbereich	8 - 14°C
Energieverbrauch	0,37kWh/24h
Neues Gewicht	9,8 kg
Bruttogewicht	12,2 kg
Messung der Einheit	25,2 x 50,4 x 46 cm
Box-Messung	30 x 55,5 x 51 cm
Das Kühlsystem	R600A Kältemittel / 39g

4. TEILEBESCHREIBUNG

1. Temperaturanzeige
2. Temperaturkontrollfeld
3. Lichtschalter
4. Innenbeleuchtung
5. Kühlgebläseabdeckung
6. Lager
7. Fuss
8. Wasserkasten
9. Magnetische dichtung
10. Türrahmen



5. GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DER ANWENDUNG

Reinigen Sie das Gerät gründlich, insbesondere den Innenraum (siehe Abschnitt "REINIGUNG UND WARTUNG").

Falls das Innenzubehör nicht richtig platziert ist, ordnen Sie es neu an, wie im Kapitel "BEZEICHNUNG DER TEILE" beschrieben.

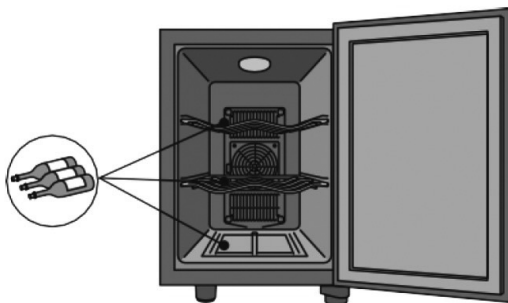
ENERGIESPARTIPPS

- Versuchen Sie, die Tür nicht zu oft zu öffnen, vor allem bei nassem und heißem Wetter. Sobald Sie die Tür geöffnet haben, schließen Sie sie so schnell wie möglich.

- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob das Gerät ausreichend belüftet ist (ausreichende Luftzirkulation um das Gerät herum) (lassen Sie mindestens 10 cm Abstand zu allen Seiten des Weinkühlers).
- Stellen Sie den Thermostat so schnell wie möglich von einer höheren auf eine niedrigere Stufe (je nach Belastung des Geräts, Umgebungstemperatur usw.).
- Einstellung auf höhere Temperatur kann den Energieverbrauch des thermoelektrischen Haushaltskühlergeräts bei normaler Temperatur minimieren.

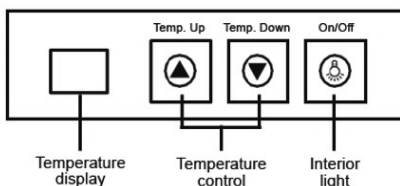
Abbildung der Zone:

- **Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise:**
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen, wodurch sich auch die Stromkosten erhöhen können.



TEMPERATURKONTROLLE

Um die Innentemperatur zu regeln, stellen Sie das Temperaturbedienfeld und den Lichtschalter ein.



GEBRAUCHSANWEISUNG

Der Temperaturbereich für diesen thermoelektrischen Weinkühler beträgt 8°C-14°C. Wenn die Temperatur auf einen bestimmten Punkt eingestellt ist und die Temperatur im Inneren diesen Punkt erreicht, beginnt das automatische Temperaturkontrollsystem zu arbeiten und das Kühlsystem geht in den linearen Temperaturerhaltungszustand über.

Inbetriebnahme Ihres neuen thermoelektrischen Weinkühlers

1. Reinigen Sie die Kühlbox gründlich. Wischen Sie die Außenseite mit einem weichen, trockenen Tuch ab, reinigen Sie das Innere mit einem sauberen, feuchten Tuch.
2. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass die Spannung der Steckdose mit der Spannung des Weinkühlers übereinstimmt.

Wie funktioniert das?

1. Reinigen Sie den Weinkühler gründlich. Wischen Sie die Außenseite mit einem weichen, trockenen Tuch ab, die Innenseite mit einem sauberen, feuchten Tuch.
2. stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose 220-240V AC /50-60Hz hat.
3. Wenn der Kühler mit voller Leistung arbeitet, blinken die beiden LEDs auf der Platine. Die rote zeigt den Status der Stromzufuhr an. Die grüne zeigt den Ausgangszustand des Kühlsystems an.
4. Sobald Sie das Gerät einschalten, beginnt der Lüfter im Inneren der Kühlbox zu arbeiten.
5. Wenn die Kühlschranktür geöffnet wird, schaltet sich das Licht unter dem Temperatureinsteller automatisch ein.

6. Temperaturbereich des Kellergeräts: Innerhalb von 8-14°C (Zieltemperatur ist 12°C)

Hinweis: Warten Sie immer 3-5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten, wenn Sie den Netzstecker ziehen. Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn es zu schnell neu gestartet wird.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigungsmittel: Verwenden Sie niemals scharfe, scheuernde Reinigungsmittel, Hochleistungsreiniger oder Lösungsmittel auf einer Oberfläche.

Außeres: Mit einem feuchten, schaumigen Tuch abwischen, abspülen und trocknen. Bei hartnäckigen Flecken und für regelmäßiges Wachsen Silikonwachs verwenden.

Kühlteil: Einlegeböden und andere abnehmbare Teile in warmem, schaumigem Wasser waschen, abspülen und trocknen. Innenraum mit Natronlösung (3 Esslöffel auf 1 Liter Wasser) oder warmem Spülwasser reinigen, abspülen und trocknen.

Magnetische Türdichtungen: Mit warmem, schaumigem Wasser waschen.

Der letzte Schliff: Bringen Sie alle Teile wieder an und stellen Sie den Thermostat auf die gewünschte Einstellung zurück.

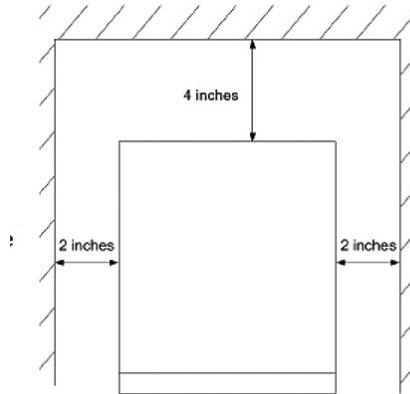
INSTALLATION

Stellen Sie die Kühlbox an einem geeigneten Ort auf, der vor extremer Hitze und Kälte geschützt ist. Lassen Sie genügend Abstand zwischen dem Kühlgerät und der Seitenwand, damit sich die Tür ungehindert öffnen kann. Der Kühler ist nicht für eine versenkte Installation geeignet.

Wählen Sie einen Raum mit festem, ebenem Boden.

Stellen Sie das Gerät niemals mit der Vorderkante auf eine Tischplatte oder in ein Regal, da die Gefahr besteht, dass das Gerät nach vorne kippt und herunterfällt, wenn die Türfächer überlastet sind. Achten Sie darauf, dass vor dem Gerät genügend Platz ist, damit beim Öffnen der Tür die Tür auf der Ablagefläche aufliegt, wenn das Gerät gekippt wird.

Lassen Sie einen Abstand von 5 cm (2 Zoll) zwischen der Seite des Kühlers und der Wand und 10 cm (4 Zoll) zwischen der Rückseite und der Oberseite der Wand.



7. FEHLERSUCHE

Probleme	Lösungen
Wenn der Weinkühler nicht funktioniert.	Der Weinkühler ist nicht richtig eingesteckt, ziehen Sie den Stecker und stecken Sie ihn erneut ein.
	Die Spannung der Steckdose entspricht nicht der Spannung des Kühlers
Wenn die Kühlbox über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
	Entfernen Sie den gesamten Inhalt aus der Kühlbox.
	Trocknen Sie den Innenraum und lassen Sie die Tür ein paar Tage lang offen.
Wann soll die Kühlbox von einem Ort zum anderen gebracht werden?	Sichern Sie alle beweglichen Teile und Inhalte. (Verpacken Sie sie gegebenenfalls separat.)
	Transportieren Sie die Kühlbox nur in aufrechter Position.

Wenn die Kühlbox von innen zu warm erscheint.	Vergewissern Sie sich, dass die Tür nicht zu häufig oder über einen längeren Zeitraum hinweg geöffnet wurde.
	Stellen Sie sicher, dass die Zirkulation im Inneren nicht durch zu viele gelagerte Waren behindert wird. (stellen Sie sicher, dass die Kühlbox nicht überladen ist)
	Prüfen Sie, ob Sie Lebensmittel aufbewahrt haben, ohne sie auf Raumtemperatur zu bringen, nehmen Sie sie heraus und stellen Sie sie wieder hinein, wenn sie die Raumtemperatur erreicht haben.
	Ist an allen Seiten und oberhalb der Kühlbox genügend Freiraum vorhanden?
Wenn der Kühler ungewöhnliche Geräusche macht.	Wenn es am Wackeln liegt? Richten Sie ihn neu aus und prüfen Sie, ob er jetzt normal funktioniert.
	Überprüfen Sie, ob der Täter einen Gegenstand in der Nähe des Täters gefunden hat. Si es así, retírelo y compruebe si el enfriador ha dejado de hacer ruido.
	Prüfen Sie, ob ein Gegenstand hinter den Kühler gefallen ist? Wenn ja, entfernen Sie sie und prüfen Sie, ob der Kühler keine Geräusche mehr macht.
Wenn die Innenleuchte blinkt	Die eingestellte Temperatur ist höher als die Innentemperatur.
	Die automatische Abtaufunktion beginnt automatisch zu arbeiten

1. **AVVISO IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è progettato per uso domestico interno, non industriale e non commerciale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e possono provocare lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione non corretta.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessario sorvegliare l'utilizzo di qualsiasi apparecchio elettrico da parte o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio non è completamente scollegato dall'alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono progettati per essere azionati da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio
 - Aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Agriturismi e clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - Ambienti tipo bed and breakfast;
 - Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.



Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non collocare o utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di

alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre) o fiamme libere.

- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti bagnati o quando l'ambiente è umido, perché c'è il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, la sua sostituzione deve essere effettuata solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- Per evitare di sovraccaricare il circuito quando si utilizza questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta tensione sullo stesso circuito elettrico.
- Non si consiglia l'uso di una prolunga con questo prodotto, ma nel caso in cui si debba utilizzare una prolunga:
 - Il rating elettrico del cavo deve essere almeno pari a quello del prodotto.
 - Sistemare la prolunga in modo che non penda in basso dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.



Restrizioni per l'uso con bambini e anziani


- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite dai bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o

mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.

- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini **NON DEVONO** inserire la spina nella presa, effettuare regolazioni, pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione da parte dell'utente.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni sono autorizzati a caricare e scaricare gli apparecchi frigoriferi.
- Non permettere ai bambini di giocare con i comandi del frigorifero.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli.



Istruzioni da seguire per l'utilizzo del dispositivo

- Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni durante l'uso dell'apparecchio, attenersi alle seguenti precauzioni di base;
-  **PERICOLO o AVVERTENZA:** rischio di trappola per bambini. Rimuovere la porta. Lasciare i ripiani al loro posto in modo che i bambini non possano arrampicarsi facilmente all'interno.
- Gli elettrodomestici abbandonati sono pericolosi... anche se "tenuti in garage per qualche giorno".
- Non permettere mai ai bambini di operare da soli, giocare o strisciare all'interno dell'apparecchio.
- Non pulire mai le parti dell'apparecchio con liquidi infiammabili. I fumi possono creare un pericolo o un'esplosione.
- Non conservare o utilizzare benzina o altri vapori o liquidi infiammabili in prossimità di questo o di altri apparecchi.
- Non conservate gli alimenti nel frigorifero per vini, poiché la temperatura interna potrebbe non essere sufficientemente fredda da evitare il deterioramento.
- Prima di buttare via il vecchio frigorifero o congelatore.
 - Rimuovere le porte;
 - Lasciare le mensole al loro posto in modo che i bambini non possano entrare facilmente.
- Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
- Non conservare nel frigorifero materiali infiammabili come etere, benzene, gas LP, colla ecc.
- Il refrigerante di questo prodotto è R600a, infiammabile. Assicurarsi

quindi di non danneggiare il sistema di raffreddamento durante il trasporto e l'installazione.

- **SMALTIMENTO:** Non smaltire questo prodotto come rifiuto urbano non differenziato. È necessaria la raccolta differenziata di tali rifiuti per un trattamento speciale.
- Avvertenza Non utilizzare apparecchiature elettroniche all'interno dell'apparecchio.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
 - L'apertura prolungata dello sportello può provocare un aumento significativo della temperatura nei vani dell'apparecchio.
 - Pulire regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
 - Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore; lavare l'impianto idrico collegato a una rete idrica se l'acqua non è stata prelevata per 5 giorni.
 - Se l'apparecchio di refrigerazione viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.

ATTENZIONE

- L'uso improprio della spina con messa a terra può comportare il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un centro di assistenza autorizzato Products.
- L'unità deve essere collegata correttamente a terra per garantire la sicurezza dell'utente.
- Il cavo di alimentazione di questa unità è dotato di una spina a 2 poli che si abbina alle prese a muro a 2 poli per ridurre al minimo la possibilità di scosse elettriche.
- Non tagliare o rimuovere in nessun caso il filo di terra dal cavo di alimentazione in dotazione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- Questa unità richiede una presa elettrica standard da 220V-240V~50-60Hz con spina a 2 poli.
- Il cavo deve essere fissato dietro il frigorifero per vini e non lasciato esposto o penzolante per evitare lesioni accidentali.
- Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

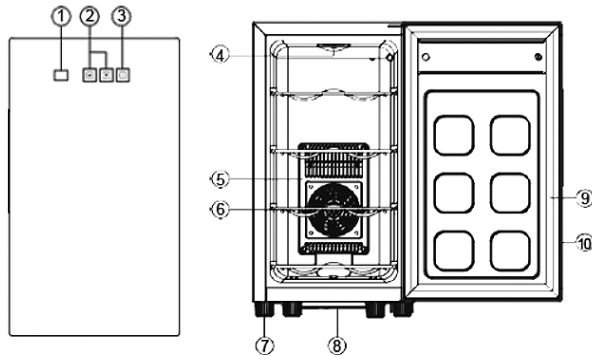
Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Modello No.	SS-21900
Capacità	23L
Tensione ~ Frequenza	220-240V ~ 50-60Hz
Classe	I
Classe climatica	SN, N
Potenza	45W
Intervallo di temperatura	8 - 14°C
Consumo di energia	0,37kWh/24h
Nuovo peso	9,8 kg
Peso lordo	12,2 kg
Unità di misura	25,2 x 50,4 x 46 cm
Box Misura	30 x 55,5 x 51 cm
Sistema di raffreddamento	Refrigerante R600A / 39g

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Visualizzazione della temperatura
2. Pannello di controllo della temperatura
3. Interruttore luce
4. Luce interna
5. Copertura della ventola di raffreddamento
6. Shelf
7. Piedi
8. Acqua box
9. Guarnizione magnetica
10. Telaio porta



5. ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO

Pulire accuratamente l'apparecchio, in particolare la parte interna (consultare la sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE").

Nel caso in cui gli accessori interni non siano posizionati correttamente, ridisporli come descritto nel capitolo "NOME DELLE PARTI".

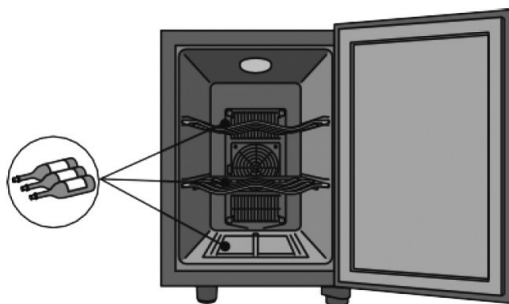
CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

- Cercate di non aprire la porta troppo spesso, soprattutto quando il tempo è umido e caldo. Una volta aperta la porta, richiudetela il prima possibile.

- Controllare di tanto in tanto se l'apparecchio è sufficientemente ventilato (circolazione d'aria adeguata intorno all'apparecchio) (lasciare almeno 10 cm di spazio da tutti i lati del refrigeratore per vini).
- Impostare il termostato da un valore più alto a uno più basso il prima possibile (a seconda del carico dell'apparecchio, della temperatura ambiente, ecc.)
- Impostando una temperatura più alta, si può ridurre al minimo il consumo energetico dell'elettrodomestico a temperatura normale.

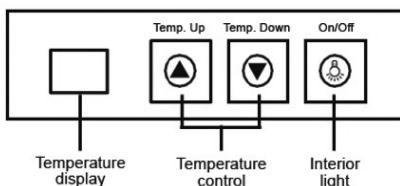
Illustrazione della zona:

- **Rispettare le seguenti istruzioni:**
- L'apertura dello sportello per lunghi periodi può causare un aumento significativo della temperatura nei vani dell'apparecchio, con conseguenti aumenti della bolletta elettrica.



CONTROLLO DELLA TEMPERATURA

Per controllare la temperatura interna, regolare il pannello di controllo della temperatura e l'interruttore luminoso.



ISTRUZIONI PER L'USO

L'intervallo di temperatura di questo refrigeratore termoelettrico per vini è di 8°C-14°C. Quando la temperatura è impostata su un determinato punto e la temperatura interna raggiunge quel punto, il sistema di controllo automatico della temperatura inizia a funzionare e il sistema di raffreddamento passa allo stato di mantenimento lineare della temperatura.

Avvio del nuovo refrigeratore termoelettrico per vini

1. Pulire accuratamente il dispenser. Pulire l'esterno con un panno morbido e asciutto, l'interno con un panno pulito e umido.
2. Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente. Assicurarsi che la tensione della presa di corrente sia uguale a quella del refrigeratore.

Come si opera?

1. Pulire accuratamente il refrigeratore per vini. Pulire l'esterno con un panno morbido e asciutto e l'interno con un panno pulito e umido.
 2. Inserire il cavo di alimentazione nella presa. Assicurarsi che la presa di corrente sia da 220-240 V CA /50-60 Hz.
 3. Quando il raffreddatore funziona a piena potenza, i due LED sulla scheda di circuito lampeggiano. Quello rosso indica lo stato di alimentazione in ingresso. Quello verde indica lo stato di uscita del sistema di raffreddamento.
 4. Non appena si accende l'unità, la ventola all'interno del dispenser inizia a funzionare.
 5. Quando la porta del refrigeratore è aperta, la luce sotto il regolatore di temperatura si accende automaticamente.
 6. Intervallo di temperatura dell'apparecchio di cantina: Entro 8-14°C (la temperatura target è 12°C).
- Nota:** attendere sempre 3-5 minuti prima di riavviare il dispenser se si scollega la spina. Se il riavvio è troppo rapido, l'unità potrebbe non funzionare correttamente.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

Detergenti: Non utilizzare mai detergenti aggressivi e abrasivi, detergenti per impieghi gravosi o solventi su qualsiasi superficie.

Esterno: Pulire con un panno umido, risciacquare e asciugare. Per le macchie più ostinate e per la ceratura periodica, utilizzare la cera al silicone.

Sezione refrigerante: Lavare i ripiani e le altre parti rimovibili in acqua calda e umida, sciacquare e asciugare. Lavare l'interno con una soluzione di bicarbonato di sodio (3 cucchiaini per 1 litro d'acqua) o con acqua calda e umida, risciacquare e asciugare.

Guarnizioni magnetiche per porte: Lavare con acqua calda e umida.

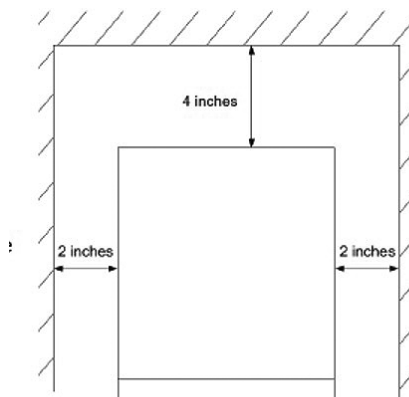
Il tocco finale: Riposizionare tutte le parti e riportare il selettore del termostato all'impostazione desiderata.

INSTALLAZIONE

Installare il dispenser in una posizione comoda e lontana da temperature estreme. Lasciare una distanza sufficiente tra il dispenser e la parete laterale in modo che lo sportello si apra senza ostacoli. Il dispenser non è progettato per l'installazione a incasso. Scegliere uno spazio con un pavimento fortemente livellato.

Non collocare mai l'apparecchio con il bordo anteriore lungo il bordo di un tavolo o di uno scaffale, perché c'è il rischio che l'apparecchio si ribalti in avanti e cada se i vani dello sportello sono sovraccarichi. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente davanti all'apparecchio in modo che, aprendo lo sportello, questo poggi sulla superficie di stoccaggio quando l'apparecchio è ribaltato.

Lasciare uno spazio di 5 cm tra il lato del dispenser e la parete e di 10 cm tra il retro e la parte superiore della parete.



7. RIPRESA DEI PROBLEMI

Problemi	Soluzioni
Quando il refrigeratore di vino non funziona.	Il refrigeratore per vini non è collegato correttamente, rimuovere la spina e ricollegarla.
	La tensione della presa a muro non è uguale a quella del raffreddatore
Quando il dispenser non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.	Rimuovere la spina dall'alimentatore.
	Rimuovere tutto il contenuto dal dispenser.
	Asciugare l'interno e lasciare la porta aperta per qualche giorno.
Quando spostare il refrigeratore da un luogo all'altro.	Assicurare tutte le parti mobili e il contenuto. (Se necessario, imballarli separatamente).
	Trasportare il dispenser solo in posizione verticale.

Se il dispenser sembra riscaldarsi dall'interno.	Verificare che lo sportello non sia stato aperto troppo spesso o per lungo tempo.
	Verificare che la circolazione interna non sia ostacolata da un numero eccessivo di merci stoccate. (assicurarsi che il dispenser non sia sovraccarico).
	Controllate se avete conservato qualche alimento senza portarlo a temperatura ambiente, rimuovetelo e rimettetelo a temperatura ambiente.
	C'è spazio sufficiente su tutti i lati e sopra il raffreddatore?
Se il raffreddatore emette rumori insoliti.	Se il problema è dovuto all'oscillazione? Riportatelo a livello e verificate se ora funziona normalmente.
	Verificare se è caduto un oggetto in fondo al corpo dell'infermiere. Se è così, ritirarlo e verificare se l'infermiere ha rinunciato a rovinare.
	Controllare se qualche oggetto è caduto dietro il radiatore. In caso affermativo, rimuoverlo e verificare se il raffreddatore ha smesso di produrre rumore.
Se la luce interna lampeggia	La temperatura impostata è superiore alla temperatura interna.
	La funzione di sbrinamento automatico entra in funzione automaticamente

1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL
PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní domácí, neprůmyslové a nekomerční použití. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a může způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace se nepřebírá žádná odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.
- Při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutné na ně dohlížet.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zásuvky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládní pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládní.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou např.
 - kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - Hospodářské domy a klienti v hotelech, motelech a jiných obytných prostorech;
 - Prostředí typu “nocleh se snídaní”;
 - Stravování a podobné nemaloobchodní aplikace.



Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. varné desky) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte

- v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany a chraňte jej před horkými předměty a otevřeným ohněm. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte suché ruce, než spotřebič zapojíte nebo odpojíte.
- Nepoužívejte spotřebič s mokřými rukama, na mokré podlaze nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a před dalším použitím jej odнесите do autorizovaného servisního střediska k opravě.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisního střediska k přezkoumání, opravě nebo seřízení.
- Abyste zabránili přetížení obvodu při používání tohoto výrobku, nepoužívejte ve stejném elektrickém obvodu jiný vysokonapěťový výrobek.
- S tímto výrobkem se nedoporučuje používat prodlužovací kabel, ale pokud je třeba prodlužovací kabel použít:
 - Označená elektrická jmenovitá hodnota kabelu musí být minimálně stejná jako u výrobku.
 - Uspořádejte prodlužovací kabel tak, aby nevisel dolů, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.




Omezení pro použití u dětí a starších osob

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.

- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti NESMÍ zasouvat zástrčku do zásuvky, provádět nastavení, čistit spotřebič ani provádět uživatelskou údržbu.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou nakládat a vykládat chladicí zařízení.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s ovládacími prvky chladničky.
- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí nebezpečí.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání zařízení

- Abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění při používání spotřebiče, dodržujte tato základní bezpečnostní opatření;
-  **NEBEZPEČÍ nebo VAROVÁNÍ:** nebezpečí zachycení dětí. Odstraňte dvířka. Police ponechte na místě, aby děti nemohly snadno vlézt dovnitř.
- Vyřazené nebo opuštěné spotřebiče jsou nebezpečné ... i když jsou "jen pár dní v garáži".
- Nikdy nedovolte dětem, aby se spotřebičem pracovaly samy, hrály si s ním nebo do něj lezly.
- Nikdy nečistíte části spotřebiče hořlavými kapalinami. Výpary mohou způsobit nebezpečí výbuchu.
- V blízkosti tohoto ani jiného spotřebiče neskladujte ani nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé páry či kapaliny.
- Neskladujte potraviny v chladničce na víno, protože teplota uvnitř chladničky nemusí být dostatečně nízká, aby nedošlo k jejich zkažení.
- Než vyhodíte starou chladničku nebo mrazničku.
 - Odstraňte dveře;
 - Ponechte police na místě, aby se děti nemohly snadno dostat dovnitř.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.
- V chladničce neskladujte hořlavé materiály, jako je éter, benzen, zkapalněný plyn, lepidlo apod.
- Chladivem tohoto výrobku je R600a, které je hořlavé. Dbejte proto na to, aby nedošlo k poškození chladicího systému během přepravy a instalace.

- **ODSTRANĚNÍ:** Nelikvidujte tento výrobek jako netříděný komunální odpad. Takový odpad je nutné odděleně shromažďovat ke zvláštnímu zpracování.
- Upozornění Uvnitř spotřebiče nepoužívejte žádná elektronická zařízení.
- Aby nedošlo ke kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:
 - Dlouhodobé otevírání dvířek může způsobit výrazné zvýšení teploty v oddílech spotřebiče.
 - Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné odtokové systémy.
 - Vyčistěte nádrže na vodu, pokud nebyly po dobu 48 hodin používány; propláchněte vodovodní systém připojený k vodovodu, pokud se voda nečerpala po dobu 5 dnů.
 - Pokud je chladicí spotřebič ponechán delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřené dveře, abyste zabránili vzniku plísní uvnitř spotřebiče.

VAROVÁNÍ

- Nesprávné použití uzemněné zástrčky může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud je napájecí kabel poškozený, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisním středisku Products.
- Tento přístroj by měl být v zájmu vaší bezpečnosti řádně uzemněn.
- Napájecí kabel této jednotky je vybaven 2kolíkovou zástrčkou, která se hodí do 2kolíkových zásuvek, aby se minimalizovala možnost úrazu elektrickým proudem.
- V žádném případě nepřestřihujte ani neodstraňujte zemnicí vodič z dodaného napájecího kabelu.
- Používání prodlužovacích kabelů se nedoporučuje.
- Tato jednotka vyžaduje standardní elektrickou zásuvku 220V-240V~50-60Hz s 2kolíkovou zástrčkou.
- Kabel by měl být zajištěn za chladničkou na víno a neměl by být odkrytý nebo viset, aby nedošlo k náhodnému poranění.
- Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby se přívodní kabel nezachytil nebo nepoškodil.
- Neumísťujte více přenosných zásuvek nebo přenosných zdrojů napájení na zadní straně spotřebiče.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

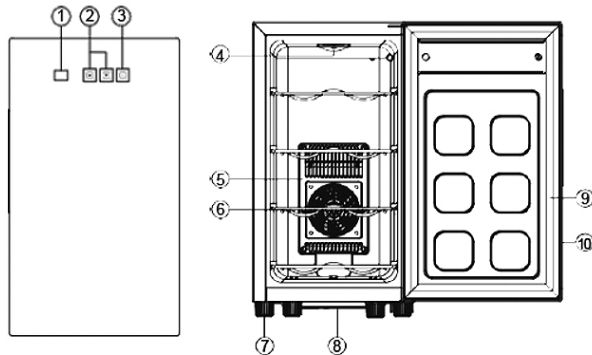
Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model č.	SS-21900
Kapacita	23L
Napětí ~ Frekvence	220-240 V ~ 50-60 Hz
Třída	I
Klimatická třída	SN, N
Power	45W
Teplotní rozsah	8 - 14°C
Spotřeba energie	0,37 kWh/24h
Nová hmotnost	9,8 kg
Hrubá hmotnost	12,2 kg
Měření jednotek	25,2 x 50,4 x 46 cm
Měření boxů	30 x 55,5 x 51 cm
Chladicí systém	Chladivo R600A / 39g

4. POPIS DÍLŮ

1. Zobrazení teploty
2. Ovládací panel teploty
3. Přepínač osvětlení
4. Vnitřní osvětlení
5. Kryt chladicího ventilátoru
6. Shelf
7. Foot
8. Water box
9. Magnetické těsnění
10. Rám dveří



5. NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM

Spotřebič důkladně vyčistěte, zejména jeho vnitřní část (viz kapitola "ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA"). V případě, že vnitřní příslušenství není správně umístěno, přeskládejte je podle popisu v kapitole "NÁZEV DÍLŮ".

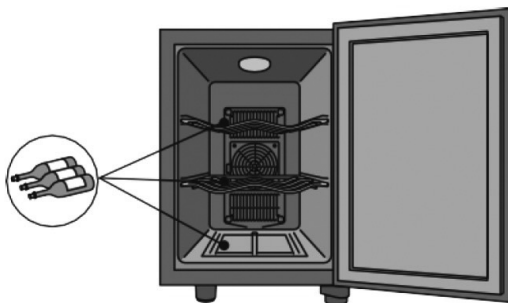
TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE

- Snažte se neotvírat dveře příliš často, zejména za vlhkého a horkého počasí. Jakmile dveře otevřete, co nejdříve je zavřete.

- Čas od času zkontrolujte, zda je spotřebič dostatečně větrán (dostatečná cirkulace vzduchu kolem spotřebiče) (ponechte alespoň 10 cm prostoru ze všech stran chladničky na víno).
- Nastavte termostat z vyššího na nižší nastavení co nejdříve (záleží na tom, jak je spotřebič zatížen, na okolní teplotě atd.).
- Nastavením na vyšší teplotu lze minimalizovat spotřebu energie termoelektrického chladiče pro domácnost při běžné teplotě.

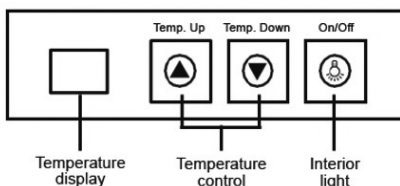
Ilustrace zóny:

- **Respektujte prosím následující pokyny:**
- Dlouhodobé otevření dvířek může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostoru spotřebiče, což může vést i ke zvýšení účtu za elektřinu.



REGULACE TEPLOTY

Chcete-li regulovat vnitřní teplotu, nastavte ovládací panel teploty a světelný spínač.



NÁVOD K POUŽITÍ

Teplotní rozsah tohoto termoelektrického chladiče vína je 8-14 °C. Když je teplota nastavena na určitý bod a teplota uvnitř dosáhne tohoto bodu, začne pracovat automatický systém regulace teploty a chladič systém přejde do stavu lineárního udržování teploty.

Spuštění nové termoelektrické chladničky na víno

1. Chladič důkladně vyčistěte. Vnější stranu otřete měkkým suchým hadříkem, vnitřní stranu vyčistěte čistým vlhkým hadříkem.
2. Zasuňte napájecí kabel do zásuvky. Ujistěte se, že napětí v zásuvce je stejné jako napětí chladničky vína.

Jak se ovládá?

1. Chladničku na víno důkladně vyčistěte. Vnější stranu otřete měkkým suchým hadříkem, vnitřní stranu čistým vlhkým hadříkem.
2. Zasuňte napájecí kabel do zásuvky. Ujistěte se, že zásuvka je na 220-240 V AC /50-60 Hz.
3. Pokud chladič pracuje s plným výkonem, blikají dvě LED diody na desce plošných spojů. Červená ukazuje stav přívodu napájení. Zelená ukazuje stav výstupu chladičového systému.
4. Po zapnutí jednotky začne pracovat ventilátor uvnitř chladiče.
5. Při otevření dveří chladničky se automaticky rozsvítí kontrolka pod regulátorem teploty.
6. Teplotní rozsah sklepního spotřebiče: (cílová teplota je 12 °C).

Poznámka: Pokud chladič odpojíte od sítě, vždy před opětovným spuštěním počkejte 3-5 minut. Při příliš rychlém opětovném spuštění může dojít k selhání správné funkce přístroje.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čistící prostředky: Nikdy nepoužívejte na žádný povrch drsné, abrazivní čistící prostředky, silné čistící prostředky nebo rozpouštědla.

Exteriér: Otfete vlhkým hadříkem, opláchněte a osušte. Na odolné skvrny a pro pravidelné voskování použijte silikonový vosk.

Chladicí část: Umyjte police a další odnímatelné části v teplé vodě, opláchněte a osušte. Vnitřní prostor umyjte roztokem jedlé sody (3 polévkové lžice na 1 litr vody) nebo teplou špinavou vodou, opláchněte a osušte.

Magnetická těsnění dveří: Umyjte je teplou vodou.

Dokončovací práce: Vyměňte všechny díly a vraťte volič termostatu do požadovaného nastavení.

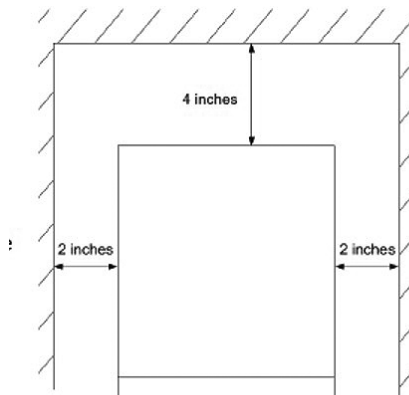
INSTALACE

Chladič nainstalujte na vhodném místě mimo dosah extrémního tepla a chladu.

Mezi chladičem a boční stěnou ponechte dostatečnou vzdálenost, aby se dveře otvíraly bez překážek. Chladič není určen pro zapuštěnou instalaci.

Vyberte prostor se silnou rovnou podlahou. Nikdy neumísťujte spotřebič přední hranou podél okraje na desku stolu nebo na jakoukoli polici, protože hrozí nebezpečí převrácení spotřebiče dopředu a jeho pádu v případě přetížení dveřních příhrádek. Dbejte na to, aby byl před spotřebičem dostatečný prostor, aby při otevírání dvířek ležela dvířka na odkládací ploše, když je spotřebič nakloněný.

Mezi boční stranou chladiče a stěnou ponechte 2 palce (5 cm) a mezi zadní stranou a horní částí stěny 4 palce (10 cm).



7. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problémy	Řešení
Když chladič vína nefunguje.	Chladnička na víno není správně zapojena, vyjměte zástrčku a znovu ji zapojte.
	Napětí v zásuvce není stejné jako napětí chladiče.
Pokud se chladnička delší dobu nepoužívá.	Odpojte zástrčku od zdroje napájení.
	Vyjměte veškerý obsah chladicího boxu.
	Vysušte vnitřní prostor a nechte dveře několik dní otevřené.
Kdy chladicí box přemístít z jednoho místa na druhé.	Zajistěte všechny pohyblivé části a obsah. (V případě potřeby je zabalte zvlášť.)
	Chladicí box přepravujte pouze ve vzpřímené poloze.

Pokud se zdá, že se chladnička zevnitř zahřívá.	Zkontrolujte, zda dvířka nebyla otevřena příliš často nebo po dlouhou dobu.
	Zkontrolujte, zda není vnitřní cirkulace omezena příliš velkým množstvím uloženého zboží. (ujistěte se, že chladicí box není přetížený).
	Zkontrolujte, zda jste uložili nějaké potraviny, aniž byste je uvedli na pokojovou teplotu, vyjměte je a znovu je vložte, až se teplota sníží na pokojovou teplotu.
	Je po všech stranách a nad chladičem dostatečný volný prostor?
Pokud chladič vydává neobvyklé zvuky.	Pokud je to z důvodu viklání? Znovu jej vyrovnejte a zkontrolujte, zda nyní funguje normálně.
	Compruebe si ha caído algún objeto detrás del enfriador. Si es así, retírelo y compruebe si el enfriador ha dejado de hacer ruido.
	Zkontrolujte, zda za chladičem nespadol nějaký předmět? Pokud ano, odstraňte jej a zkontrolujte, zda chladič přestal vydávat hluk.
Pokud vnitřní světlo bliká	Nastavená teplota je vyšší než vnitřní teplota.
	Funkce automatického odmrazování začne pracovat automaticky

1. VIGTIG MEDDELELSE:

- Læs altid brugsanvisningen omhyggeligt før brug.
- Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es.
- Gem disse instruktioner til senere brug.

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL
PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er designet til indendørs, ikke-industrielt og ikke-kommercielt brug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller forkert håndtering kan give problemer med apparatet og kan forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til det formål, den er beregnet til. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Det er nødvendigt at holde opsyn, når et elektrisk apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømforsyningen, selv om det er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet er ikke designet til at blive betjent af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende applikationer som f.eks.
 - Bemandede køkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - Bondegårde og af kunder på hoteller, moteller og andre boligområder;
 - Miljøer af typen bed and breakfast;
 - Catering og lignende anvendelser uden for detailhandlen.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskaade

- Efterlad ikke apparatet uden opsyn.
- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller bruges på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. kogeplader) eller

- åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild. Ledningen må ikke rulles rundt om apparatet eller bøjes.
 - Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
 - Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
 - For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du tilslutter eller frakobler apparatet.
 - Brug ikke apparatet med våde hænder, på våde gulve eller i fugtige omgivelser, da der er risiko for elektrisk stød.
 - Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal det straks tages ud af stikkontakten og bringes til et autoriseret servicecenter til reparation, før det tages i brug igen.
 - Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis det viser synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
 - Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. I tilfælde af beskadigelse af ledningen må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
 - I tilfælde af funktionsfejl på apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter til undersøgelse, reparation eller justering.
 - For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet højspændingsprodukt på det samme elektriske kredsløb.
 - Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis en forlængerledning skal bruges:
 - Kablets mærkede elektriske klassificering skal være mindst lige så god som produktets.
 - Placer forlængerledningen, så den ikke hænger ned, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.



Begrænsninger for brug med børn og ældre

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke udføres af børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.

- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn MÅ IKKE sætte stikket i stikkontakten, foretage justeringer, rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse.
- Børn i alderen 3 til 8 år må gerne læsse og tømme køleapparater.
- Lad ikke børn lege med køleskabets betjeningsknapper.
- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret.
- Apparater kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår farerne.



Instruktioner, der skal følges ved brug af enheden

- For at reducere risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade, når du bruger dit apparat, skal du følge disse grundlæggende forholdsregler;
-  **FARE eller ADVARSEL:** risiko for børnefælde. Fjern døren. Lad hylderne blive på plads, så børn ikke let kan klatre ind.
- Skrottede eller efterladte apparater er farlige ... selv hvis de "bare har stået i garagen i et par dage".
- Lad aldrig børn betjene apparatet alene, lege med det eller kravle ind i det.
- Rengør aldrig apparatets dele med brændbare væsker. Dampene kan udgøre en fare eller eksplosion.
- Opbevar eller brug ikke benzin eller andre brændbare dampe eller væsker i nærheden af dette eller noget andet apparat.
- Opbevar ikke mad i vinkøleskabet, da den indvendige temperatur måske ikke bliver kold nok til at forhindre fordærv.
- Før du smider dit gamle køleskab eller fryser ud.
- Fjern dørene;
- Lad hylderne være på plads, så børn ikke så let kan komme ind til siden.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. aerosoldåser med brændbart drivmiddel i dette apparat.
- Opbevar ikke brændbare materialer som æter, benzen, LP-gas og lim osv. i køleskabet.
- Kølemidlet i dette produkt er R600a, som er brandfarligt. Sørg derfor for ikke at beskadige kølesystemet under transport og installation.
- **BORTSKAFFELSE:** Dette produkt må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald. Indsamling af sådant affald separat til specialbehandling er nødvendig.

- Advarsel Brug ikke elektronisk udstyr inde i apparatet.
- For at undgå forurening af maden skal du overholde følgende instruktioner:
 - Hvis du åbner døren i længere tid, kan det medføre en betydelig stigning i temperaturen i apparatets rum.
 - Rengør regelmæssigt overflader, der kan komme i kontakt med fødevarer, og tilgængelige afløbssystemer.
 - Rengør vandtanke, hvis de ikke har været brugt i 48 timer; skyl vandsystemet, der er tilsluttet en vandforsyning, hvis der ikke er blevet tappet vand i 5 dage.
 - Hvis køleapparatet står tomt i længere tid, skal det slukkes, afrimes, rengøres og tørres, og døren skal stå åben for at forhindre, at der opstår skimmel i apparatet.

ADVARSEL

- Forkert brug af det jordede stik kan medføre risiko for elektrisk stød. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret Products-servicecenter.
- Denne enhed skal være korrekt jordforbundet af hensyn til din sikkerhed.
- Strømledningen til denne enhed er udstyret med et 2-benet stik, som passer til 2-benede stikkontakter for at minimere risikoen for elektrisk stød.
- Du må under ingen omstændigheder klippe eller fjerne jordledningen fra den medfølgende netledning.
- Brug af forlængerledninger anbefales ikke.
- Denne enhed kræver en standard 220V-240V~50-60Hz stikkontakt med 2-polet stik.
- Ledningen skal fastgøres bag vinkøleskabet og må ikke ligge frit fremme eller hænge ned for at forhindre utilsigtede skader.
- Når du placerer apparatet, skal du sørge for, at forsyningsledningen ikke kommer i klemme eller beskadiges.
- Placer ikke flere bærbare stikkontakter eller bærbare strømforsyninger bag på apparatet.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

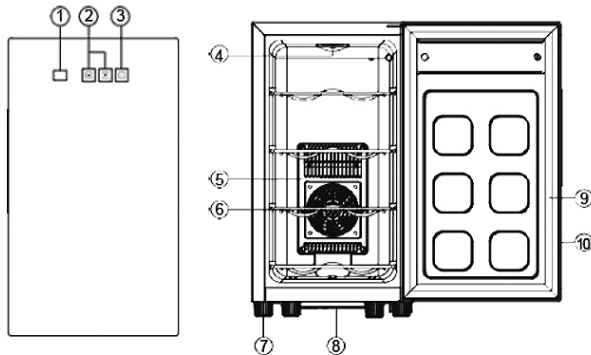
Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model nr.	SS-21900
Kapacitet	23L
Spænding ~ Frekvens	220-240V ~ 50-60Hz
Klasse	I
Klimaklasse	SN, N
Kraft	45W
Temperaturområde	8 - 14°C
Energiforbrug	0,37 kWh/24 timer
Ny vægt	9,8 kg
Bruttovægt	12,2 kg
Enhedsmåling	25,2 x 50,4 x 46 cm
Boks-måling	30 x 55,5 x 51 cm
Kølesystem	R600A Kølemiddel / 39g

4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Temperaturvisning
2. Temperaturkontrolpanel
3. Light switch
4. Indre lys
5. Cool fan cover
6. Hylde
7. Foot
8. Water box
9. Magnetisk tætning
10. Dørkarm



5. BRUGSANVISNING

FØR BRUG

Rengør apparatet grundigt, især den indvendige del (se afsnittet "RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE").

Hvis det indvendige tilbehør ikke er placeret korrekt, skal det omplaceres som beskrevet i kapitlet "NAVN PÅ DELENE".

TIPS TIL ENERGIBESPARELSER

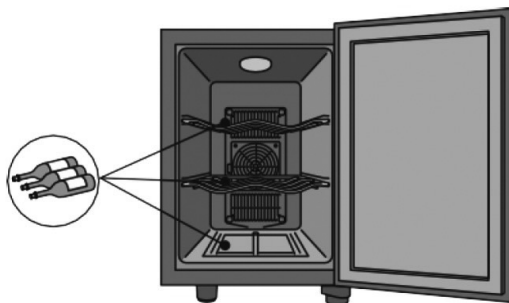
- Prøv ikke at åbne døren for ofte, især ikke når vejret er vådt og varmt. Når du har åbnet døren, skal du lukke den så hurtigt som muligt.

- Kontrollér af og til, om apparatet er tilstrækkeligt ventileret (tilstrækkelig luftcirkulation omkring apparatet) (lad der være mindst 10 cm plads på alle sider af vinkøleren).
- Indstil termostaten fra højere til lavere indstillinger så hurtigt som muligt (afhænger af, hvor belastet apparatet er, omgivelsestemperatur osv.)
- Hvis du indstiller den til en højere temperatur, kan du minimere energiforbruget i husholdningens termoelektriske køleapparat ved almindelig temperatur.

Illustration af zonen:

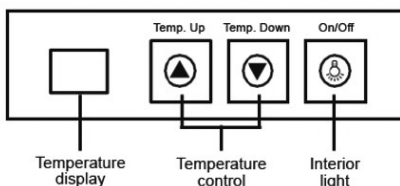
- **Overhold venligst følgende instruktioner:**

- Hvis du åbner døren i længere tid, kan det medføre en betydelig stigning i temperaturen i apparatets rum, og det kan også få elregningen til at stige.



TEMPERATURKONTROL

For at styre den interne temperatur skal du justere temperaturkontrolpanelet og lyskontakten.



INSTRUKTIONER TIL BRUG

Temperaturområdet for denne termoelektriske vinkøler er 8°C-14°C. Når temperaturen er indstillet på et bestemt punkt, og temperaturen indeni når det punkt, begynder det automatiske temperaturkontrolsystem at fungere, og kølesystemet går i lineær temperaturholdningsstatus.

Start din nye termoelektriske vinkøler

1. Rengør vinkøleren grundigt. Tør ydersiden af med en blød, tør klud, og rengør indersiden med en ren, fugtig klud.
2. Sæt strømforsyningsledningen i stikkontakten. Sørg for, at stikkontaktens spænding er den samme som vinkølerens spænding.

Hvordan arbejder man?

1. Rengør vinkøleren grundigt. Tør ydersiden af med en blød, tør klud og indersiden med en ren, fugtig klud.
2. Sæt strømforsyningsledningen i stikkontakten. Sørg for, at stikkontakten er 220-240V AC /50-60Hz.
3. Når køleren arbejder med fuld effekt, blinker de to LED'er på printkortet. Den røde viser status for strømtilførsel. Den grønne viser kølesystemets udgangsstatus.
4. Så snart du tænder for enheden, begynder ventilatoren inde i køleren at arbejde.
5. Når kølerens dør er åben, tændes lyset under temperaturjusteringen automatisk.
6. Temperaturområde for kølderapparat: Inden for 8-14 °C (måltemperaturen er 12 °C)

Bemærk: Vent altid 3-5 minutter, før du genstarter køleren, hvis du tager stikket ud. Enheden kan ikke fungere korrekt, hvis den genstartes for hurtigt.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøringsmidler: Brug aldrig skrappe, slibende rengøringsmidler, kraftige rengøringsmidler eller opløsningsmidler på nogen overflade.

Udvendigt: Tørres af med en fugtig, opskummet klud, skylles og tørres. Brug silikonevoks til genstridige pletter og til regelmæssig voksbehandling.

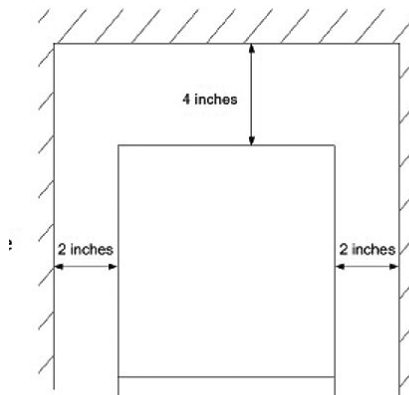
Kølesektion: Vask hylde og andre aftagelige dele i varmt, skummende vand, skyl og tør. Vask interiøret med bagepulveropløsning (3 spiseskefulde til 1 liter vand) eller varmt, skummende vand, skyl og tør.

Magnetiske dørforseglinger: Vaskes med varmt, skummende vand.

Den sidste finish: Udskift alle dele, og sæt termostaten tilbage på den ønskede indstilling.

INSTALLATION

Installer køleren på et praktisk sted væk fra ekstrem varme og kulde. Sørg for tilstrækkelig afstand mellem køleren og sidevæggen, så døren kan åbnes uhindret. Køleren er ikke beregnet til indbygning. Vælg et sted med et stærkt, plant gulv. Placer aldrig apparatet med forkanten langs kanten på en bordplade eller i en hylde, da der er risiko for, at apparatet tipper forover og falder ned, hvis dørrummet er overbelastet. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads foran apparatet, så døren, når den åbnes, ligger på opbevaringsfladen, når apparatet tipper. Lad der være 5 cm plads mellem kølerens side og væggen og 10 cm mellem bagsiden og toppen af væggen.



7. FEJLFINDING

Problemer	Løsninger
Når vinkøleren ikke virker.	Vinkøleren er ikke tilsluttet korrekt, tag stikket ud og sæt det i igen.
	Vægdugtagets spænding er ikke den samme som kølerens spænding
Når køleren ikke bruges i en længere periode.	Tag stikket ud af strømforsyningen.
	Fjern alt indhold fra køleboksen.
	Tør indvendigt, og lad døren stå åben i et par dage.
Hvornår skal man flytte køleren fra et sted til et andet.	Fastgør alle bevægelige dele og alt indhold. (Pak dem ind separat, hvis det er nødvendigt).
	Transportér kun køleboksen i opretstående stilling.

Hvis køleren ser ud til at være varm indefra.	Kontroller, at døren ikke har været åbnet for ofte eller i længere tid.
	Kontrollér, at den indvendige cirkulation ikke hindres af for mange varer. (Sørg for, at køleren ikke er overbelastet)
	Tjek, om du har opbevaret madvarer uden at bringe dem til stuetemperatur, tag dem ud og læg dem i igen, når de er kommet ned på stuetemperatur.
	Er der tilstrækkelig plads på alle sider og over køleren?
Hvis køleren laver usædvanlige lyde.	Hvis det er på grund af vaklen? Sæt den i niveau igen, og tjek, om den nu fungerer normalt.
	Find ud af, om der er faldet en genstand ned over kæresten. Hvis det er tilfældet, skal du trække dig tilbage og undersøge, om skurken har gjort skade.
	Tjek, om der er faldet en genstand ned bag køleren? Hvis det er tilfældet, skal du fjerne det og kontrollere, om køleren er holdt op med at larme.
Hvis det indvendige lys blinker	Den indstillede temperatur er højere end den indre temperatur.
	Den automatiske afrinningsfunktion begynder at arbejde automatisk

1. POMEMBNO OBVESTILO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z našega spletnega mesta www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL
PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za domačo, neindustrijsko in nekomercialno uporabo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav z napravo in do poškodb uporabnika.
- Enota se sme uporabljati samo za predvideni namen. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvalcite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar električni aparat uporabljajo otroci ali v njegovi bližini, ga je treba nadzorovati.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopy ni popolnoma odklopljena od električnega omrežja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so
 - kuhinjski prostori za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - Kmečke hiše in stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - Okolja tipa postelja in zajtrk;
 - Gostinske in podobne aplikacije, ki niso namenjene prodaji na drobno.



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte brez nadzora.

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. kuhalnih ploščah) ali odprtem ognju ali v njihovi bližini.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti čez ostre robove in ga hranite stran od vročih predmetov in odprtega ognja. Ne ovijte kabla okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, se prepričajte, da so vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite napravo.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na mokrih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in odnesite v popravilo v pooblaščen servisni center.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnostim.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisnemu centru, da ga pregleda, popravi ali nastavi.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokonapetostnega izdelka.
- S tem izdelkom ni priporočljivo uporabljati podaljška, če pa ga je treba uporabiti:
 - Označena električna zmogljivost kabla mora biti vsaj tako dobra kot zmogljivost izdelka.
 - Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi navzdol, kjer bi se lahko spotaknili ali ga nenamerno potegnili.



Omejitve za uporabo pri otrocih in starejših


- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja uporabnika ne smejo opravljati otroci.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali

dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.

- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci NE MORAJO vstavljati vtiča v vtičnico, nastavljeni, čistiti naprave ali izvajati uporabniških vzdrževalnih posegov.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko nalagajo in razlagajo hladilne naprave.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z upravljalnimi elementi hladilnika.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile nadzorovane ali poučene.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile nadzorovane ali poučene o uporabi naprave na varen način in razumejo nevarnosti.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Da bi zmanjšali nevarnost požara, električnega udara ali poškodb pri uporabi naprave, upoštevajte naslednje osnovne varnostne ukrepe;
-  **NESRECA ali OPOZORILO:** nevarnost pasti za otroke. Odstranite vrata. Police pustite na mestu, tako da otroci ne morejo zlahka splezati v notranjost.
- Vržene ali zapuščene naprave so nevarne ... tudi če so "le nekaj dni v garaži".
- Nikoli ne dovolite otrokom, da sami upravljajo napravo, se z njo igrajo ali plezajo po njej.
- Nikoli ne čistite delov naprave z vnetljivimi tekočinami. Hlapi lahko povzročijo nevarnost ali eksplozijo.
- V bližini te ali katere koli druge naprave ne shranjujte ali uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih hlapov ali tekočin.
- Živil ne shranjujte v hladilniku za vino, saj se notranja temperatura morda ne bo dovolj ohladila, da bi preprečila kvarjenje.
- Preden zavržete star hladilnik ali zamrzovalnik.
 - Odstranite vrata;
 - Police pustite na mestu, tako da otroci ne morejo zlahka vstopiti na stran.
- V tej napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so aerosolne pločevinke z vnetljivim gorivom.
- V hladilniku ne shranjujte vnetljivih materialov, kot so eter, benzen, plin LP, lepilo itd.

- Hladivo tega izdelka je R600a, ki je vnetljivo. Zato poskrbite, da med prevozom in namestitvijo ne poškodujete hladilnega sistema.
- **ODSTRANITEV:** Ne odlagajte tega izdelka kot nesortiranega komunalnega odpadka. Takšne odpadke je treba zbirati ločeno za posebno obdelavo.
- Opozorilo V aparatu ne uporabljajte nobene elektronske opreme.
- Da bi se izognili kontaminaciji živil, upoštevajte naslednja navodila:
 - Dolgotrajno odpiranje vrat lahko povzroči znatno povišanje temperature v prostorih aparata.
 - Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne odtočne sisteme.
 - Očistite rezervoarje za vodo, če jih niste uporabljali 48 ur; izpraznite vodovodni sistem, priključen na oskrbo z vodo, če vode niste črpali 5 dni.
 - Če hladilni aparat dlje časa ostane prazen, ga izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da se v njem ne pojavi plesen.

OPOZORILO

- Nepravilna uporaba ozemljenega vtiča lahko povzroči nevarnost električnega udara. Če je napajalni kabel poškodovan, ga dajte zamenjati v pooblaščenem servisnem centru za izdelke.
- Ta enota mora biti zaradi vaše varnosti ustrezno ozemljena.
- Napajalni kabel te enote je opremljen z 2-polnim vtičem, ki se prilega 2-polnim stenskim vtičnicam, da se zmanjša možnost električnega udara.
- V nobenem primeru ne prerežite ali odstranite ozemljitvene žice s priloženega napajalnega kabla.
- Uporaba podaljškov ni priporočljiva.
- Ta enota potrebuje standardno električno vtičnico 220V-240V~50-60Hz z 2-kolutnim vtičem.
- Kabel mora biti pritrjen za hladilnikom za vino in ne sme biti izpostavljen ali viseti, da se preprečijo nenamerne poškodbe.
- Pri nameščanju naprave pazite, da se napajalni kabel ne ujame ali poškoduje.
- Na zadnji strani naprave ne nameščajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

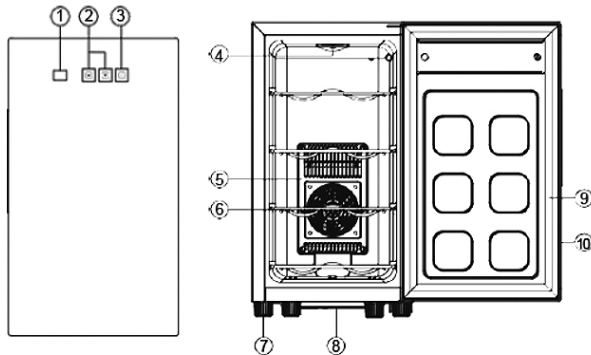
Podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Model št.	SS-21900
Zmogljivost	23L
Napetost ~ Frekvenca	220-240 V ~ 50-60 Hz
Razred	I
Podnebni razred	SN, N
Napajanje	45W
Temperaturno območje	8 - 14°C
Poraba energije	0,37 kWh/24h
Nova teža	9,8 kg
Bruto teža	12,2 kg
Merjenje enote	25,2 x 50,4 x 46 cm
Merjenje polja	30 x 55,5 x 51 cm
Hladiлни sistem	Hladivo R600A / 39g

4. OPIS DELOV

1. Prikaz temperature
2. Plošča za nadzor temperature
3. Stikalo za luč
4. Notranja razsvetljava
5. Pokrov hladilnega ventilatorja
6. Shelf
7. Foot
8. Water box
9. Magnetno tesnilo
10. Door frame



5. NAVODILA ZA UPORABO

PRED UPORABO

Napravo temeljito očistite, zlasti notranji del (glejte poglavje "ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE"). Če notranja oprema ni pravilno nameščena, jo prestavite, kot je opisano v poglavju "NAZIV DELOV".

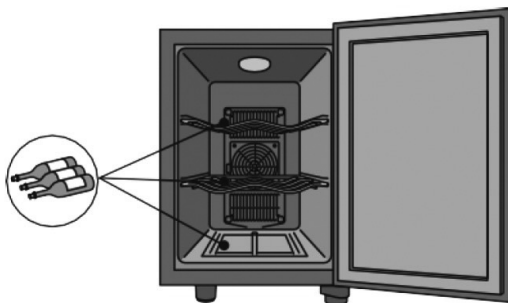
NASVETI ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO

- Prizadevajte si, da vrat ne odpirate prepogosto, zlasti kadar je vreme mokro in vroče. Ko odprete vrata, jih čim prej zaprite.

- Vsake toliko časa preverite, ali je naprava dovolj prezračevana (zadostno kroženje zraka okoli naprave) (pustite vsaj 10 cm prostora z vseh strani hladilnika za vino).
- Čim prej nastavite termostat z višjih na nižje nastavitve (odvisno od obremenitve naprave, temperature okolice itd.).
- Z nastavitvijo na višjo temperaturo lahko zmanjšate porabo energije gospodinjskega termoelektričnega hladilnika pri običajni temperaturi.

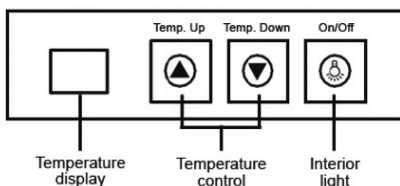
Ilustracija območja:

- **Upoštevajte naslednja navodila:**
- Dolgotrajno odpiranje vrat lahko povzroči občutno povišanje temperature v predalih naprave, kar lahko povzroči tudi povišanje računov za elektriko.



NADZOR TEMPERATURE

Če želite uravnnavati notranjo temperaturo, nastavite ploščo za uravnnavanje temperature in stikalo za osvetlitev.



NAVODILA ZA UPORABO

Temperaturno območje tega termoelektričnega hladilnika za vino je od 8 °C do 14 °C. Ko je temperatura nastavljena na določeno točko in temperatura v notranjosti doseže to točko, začne delovati samodejni sistem za nadzor temperature in hladilni sistem preide v stanje linearnega vzdrževanja temperature.

Zagon vašega novega termoelektričnega hladilnika za vino

1. Temeljito očistite hladilnik. Zunanost obrišite z mehko suho krpo, notranjost pa očistite s čisto vlažno krpo.
2. Napajalni kabel vstavite v stensko vtičnico. Prepričajte se, da je napetost vtičnice enaka napetosti hladilnika vina.

Kako delovati?

1. Hladilnik za vino temeljito očistite. Zunanost obrišite z mehko suho krpo, notranjost pa s čisto vlažno krpo.
2. Napajalni kabel vstavite v vtičnico. Prepričajte se, da je vtičnica primerna za 220-240V AC /50-60Hz.
3. Ko hladilnik deluje s polno močjo, utripata dve LED diodi na ploščici. Rdeča prikazuje stanje vhodnega napajanja. Zelena kaže izhodno stanje hladilnega sistema.
4. Takoj po vklopu enote začne delovati ventilator v hladilniku.
5. Ko so vrata hladilnika odprta, se lučka pod regulatorjem temperature samodejno prižge.
6. Temperaturno območje kletne naprave: (ciljna temperatura je 12 °C).

Opomba: Če hladilnik izključite iz električnega omrežja, pred ponovnim zagonom vedno počakajte 3-5 minut. Če ga ponovno zaženete prehitro, enota morda ne bo delovala pravilno.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čistila: Na nobeni površini ne uporabljajte ostrih, abrazivnih čistil, težkih čistil ali topil.

Zunanost: Obrišite z vlažno, pomokano krpo, sperite in posušite. Za trdovratne madeže in občasno voskanje uporabite silikonski vosek.

Razdelek hladilnika: V tem primeru je treba izvesti postopek, ki je v skladu z veljavno zakonodajo. Notranjost operite z raztopino sode bikarbone (3 žlice na 1 liter vode) ali toplo, mokro vodo, sperite in posušite.

Magnetna tesnila vrat: Izperite s toplo in mlačno vodo.

Zaključni dotik: Vsa dela zamenjajte in vrnite kolesce termostata na želeno nastavitev.

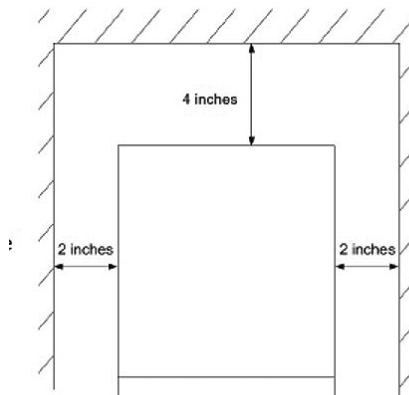
INSTALACIJA

Hladilnik namestite na priročno mesto, stran od ekstremne vročine in mraza.

Med hladilnikom in stransko steno pustite dovolj razdalje, da se vrata odpirajo brez ovir. Hladilnik ni zasnovan za vgradnjo v notranjost.

Izberite prostor z močnimi ravnimi tlemi. Naprave nikoli ne postavljajte s sprednjim robom ob rob mize ali police, saj obstaja nevarnost, da se naprava prevrne naprej in pade, če so prostori vrat preobremenjeni. Pazite, da je pred aparatom dovolj prostora, tako da pri odpiranju vrat le-ta ležijo na odlagalni površini, ko je aparat nagnjen.

Med stranico hladilnika in steno pustite 2 palca (5 cm) prostora, med hrbtom in vrhom stene pa 4 palce (10 cm).



7. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težave	Rešitve
Ko hladilnik za vino ne deluje.	Hladilnik za vino ni pravilno priključen, odstranite vtič in ga ponovno priključite.
	Napetost stenske vtičnice ni enaka napetosti hladilnika
Če hladilnika dalj časa ne uporabljate.	Iz napajalnika izvlecite vtič.
	Iz hladilnika odstranite vso vsebino.
	Posušite notranjost in pustite vrata odprta nekaj dni.
Kdaj lahko hladilnik premaknete z enega mesta na drugo.	Zavarujte vse premične dele in vsebino. (Po potrebi jih pakirajte ločeno.)
	Hladilnik prevažajte le v pokončnem položaju.

Če se zdi, da se hladilnik od znotraj segreva.	Preverite, ali vrata niso bila prepogosto ali dolgo časa odprta.
	Preverite, ali ni oviran notranji pretok zaradi prevelikega števila skladiščenega blaga. (poskrbite, da hladilnik ni preobremenjen)
	Preverite, ali ste shranili hrano, ne da bi jo segreti na sobno temperaturo, jo odstranite in jo ponovno postavite, ko se bo segrela na sobno temperaturo.
	Ali je na vseh straneh in nad hladilnikom dovolj prostora?
Če hladilnik povzroča nenavadne zvoke.	Če je to zaradi nihanja? Ponovno ga izravnajte in preverite, ali zdaj deluje normalno.
	Prepričajte se, ali je bil v bližini enfriadorja odložen kakšen predmet. Si es así, retírelo y compruebe si el enfriador ha dejado de hacer ruido.
	Preverite, ali je za hladilnik padel kakšen predmet? Če je, ga odstranite in preverite, ali hladilnik ne povzroča več hrupa.
Če notranja lučka utripa	Nastavljena temperatura je višja od notranje temperature.
	Funkcija samodejnega odmrzovanja začne delovati samodejno

1. VAŽNA OBAVIJEST :

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es.
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL
PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je dizajniran za unutarnju upotrebu u kućanstvu, neindustrijsku i nekomercijalnu upotrebu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme s uređajem i ozlijediti korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Ne preuzima se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nestručnim rukovanjem.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada aparat ne koristite. Ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen.
- Potrebno je nadzirati kada bilo koji električni uređaj koriste djeca ili u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostavite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno isključili, isključite ga iz mrežne utičnice.
- Uređaji nisu dizajnirani za upravljanje vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i sličnim aplikacijama kao što su
 - Kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - Seoske kuće i klijenti u hotelima, motelima i drugim stambenim sredinama;
 - Okruženje tipa noćenje s doručkom;
 - Ugostiteljstvo i slične nemaloprodajne primjene.



Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (npr. ploče za kuhanje) ili

- otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena. Nemojte namotavati kabel oko uređaja niti ga savijati.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na mokrim podovima ili kada je okolina vlažna, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite u ovlaštenu servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako ima vidljive znakove oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju oštećenja kabela, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlaštenu servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- Kako biste izbjegli preopterećenje kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte koristiti drugi visokonaponski proizvod na istom električnom krugu.
- Ne preporučuje se korištenje produžnog kabela s ovim proizvodom, ali ako treba koristiti produžni kabel:
 - Označena električna vrijednost kabela mora biti barem jednako dobra kao i vrijednost proizvoda.
 - Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestu gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.




Ograničenja za uporabu kod djece i starijih osoba

- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju obavljati djeca.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

- Djeca NE SMIJEJU umetati utikač u utičnicu, podešavati, čistiti uređaj ili izvoditi radnje korisničkog održavanja.
- Djeca od 3 do 8 godina smiju puniti i prazniti rashladne uređaje.
- Ne dopustite djeci da se igraju kontrolama hladnjaka
- Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su ih podučavali.
- Aparate mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti.



Upute kojih se treba pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara ili ozljeda tijekom korištenja vašeg uređaja, slijedite ove osnovne mjere opreza;
-  **OPASNOST ili UPOZORENJE** : opasnost od zamke za djecu. Uklonite vrata. Ostavite police na mjestu kako se djeca ne bi mogla lako popeti unutra.
- Otpadni ili napušteni uređaji opasni su ... čak i ako su “samo držani u garaži nekoliko dana.”
- Nikada ne dopustite djeci da rade sama, da se igraju ili da pužu unutar uređaja.
- Nikada ne čistite dijelove uređaja zapaljivim tekućinama. Pare mogu izazvati opasnost ili eksploziju.
- Nemojte skladištiti niti koristiti benzin ili bilo koje druge zapaljive pare ili tekućine u blizini ovog ili bilo kojeg drugog uređaja.
- Nemojte spremati hranu u hladnjak za vino, jer unutarnja temperatura možda neće biti dovoljno svježja da spriječi kvarenje.
- Prije nego što bacite svoj stari hladnjak ili zamrzivač.
 - Uklonite vrata;
 - Ostavite police na mjestu tako da djeca ne mogu lako ući unutra.
- Ne pohranjujte eksplozivne tvari kao što su aerosolne limenke sa zapaljivim pogonskim plinom u ovom uređaju.
- Nemojte držati zapaljive materijale kao što su eter, benzen, LP plin i ljepilo itd. u hladnjaku.
- Rashladno sredstvo ovog proizvoda je R600a, koje je zapaljivo. Stoga pazite da ne oštetite rashladni sustav tijekom transporta i instalacije.
- **ODLAGANJE:** Nemojte odlagati ovaj proizvod kao nerazvrstani komunalni otpad. Potrebno je odvojeno prikupljanje takvog otpada za posebnu obradu.
- Upozorenje Ne koristite nikakvu elektroničku opremu unutar

- uređaja.
- Kako biste izbjegli kontaminaciju hrane, pridržavajte se sljedećih uputa:
 - Dugotrajno otvaranje vrata može uzrokovati značajno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
 - Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom i dostupne odvodne sustave.
 - Očistiti spremnike za vodu ako nisu korišteni 48 h; isperite vodovodni sustav spojen na vodovod ako voda nije crpljena 5 dana.
 - Ako je rashladni uređaj dulje vrijeme prazan, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili stvaranje plijesni unutar uređaja.

UPOZORENJE

- Neispravna uporaba uzemljenog utikača može dovesti do opasnosti od strujnog udara. Ako je kabel za napajanje oštećen, neka ga zamijeni ovlašten servisni centar za proizvode
- Ovaj uređaj treba biti pravilno uzemljen radi vaše sigurnosti.
- Kabel za napajanje ove jedinice opremljen je 2-pinskim utikačem koji se spaja s 2-pinskim zidnim utičnicama kako bi se smanjila mogućnost strujnog udara.
- Ni pod kojim okolnostima nemojte rezati ili uklanjati žicu za uzemljenje s isporučenog kabela za napajanje.
- Ne preporučuje se korištenje produžnih kabela.
- Ova jedinica zahtijeva standardnu električnu utičnicu od 220V-240V~50-60Hz s 2-pinskim utikačem.
- Kabel bi trebao biti pričvršćen iza hladnjaka za vino i ne dopustiti da bude izložen ili visi kako biste spriječili slučajne ozljede.
- Kada postavljate uređaj, pazite da se kabel za napajanje ne zaglavi ili ošteti.
- Ne postavljajte višestruke prijenosne utičnice ili prijenosne izvore napajanja na stražnjoj strani uređaja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

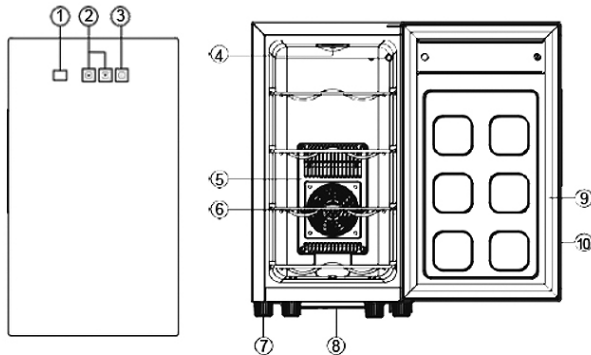
Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o čišćenju površina koje dolaze u dodir s hranom.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model br.	SS-21900
Kapacitet	23L
Napon ~ Učestalost	220-240V ~ 50-60Hz
Klasa	ja
Klasa klime	SN, N
Vlast	45W
Raspon temperature	8 – 14°C
Potrošnja energije	0,37kWh/24h
Nova težina	9,8 kg
Bruto težina	12,2 kg
Mjerna jedinica	25,2 x 50,4 x 46 cm
Mjerenje kutije	30 x 55,5 x 51 cm
Rashladni sustav	R600A rashladno sredstvo / 39g

4. OPIS DIJELOVA

1. Prikaz temperature
2. Kontrolna ploča temperature
3. Prekidač za svjetlo
4. Unutarnje svjetlo
5. Poklopac za hladni ventilator
6. Polica
7. Stopalo
8. Kutija za vodu
9. Magnetska brtva
10. Okvir vrata



5. UPUTE ZA UPORABU

PRIJE UPOTREBE

Temeljito očistite uređaj, posebno unutarnji dio (provjerite odjeljak "ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE"). U slučaju da unutarnji dodaci nisu ispravno postavljeni, preuredite ih kako je opisano u poglavlju "NAZIV DIJELOVA".

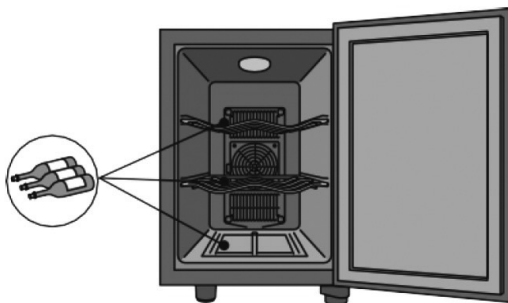
SAVJETI ZA UŠTEDU ENERGIJE

- Pokušajte ne otvarati vrata prečesto, osobito kada je vrijeme vlažno i vruće. Nakon što otvorite vrata, zatvorite ih što je prije moguće.

- S vremena na vrijeme provjerite je li uređaj dovoljno prozračen (adekvatna cirkulacija zraka oko uređaja) (ostavite najmanje 10 cm prostora sa svih strana hladnjaka za vino).
- Namjestite termostat s viših na niže postavke što je prije moguće (ovisi o opterećenosti uređaja, temperaturi okoline itd.).
- Postavljanje na višu temperaturu može smanjiti potrošnju energije kućanskog termoelektričnog rashladnog uređaja na uobičajenoj temperaturi.

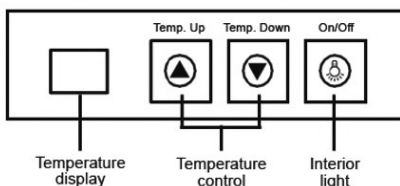
Zona ilustracija :

- **Poštujte sljedeće upute:**
- Dugotrajno otvaranje vrata može uzrokovati značajno povećanje temperature u odjeljcima uređaja, a to također može uzrokovati povećanje računa za struju.



KONTROLA TEMPERATURE

Za kontrolu unutarnje temperature, podesite temperaturnu kontrolnu ploču i prekidač za svjetlo.



UPUTE ZA UPORABU

Raspon temperature za ovaj termoelektrični hladnjak za vino je 8°C-14°C. Kada je temperatura postavljena na jednu određenu točku i unutarnja temperatura dosegne tu točku, automatski sustav kontrole temperature počinje raditi i rashladni sustav prelazi u status linearnog održavanja temperature

Pokretanje vašeg novog termoelektričnog hladnjaka za vino

1. Temeljito očistite hladnjak. Obrišite izvana mekom suhom krpom, očistite unutrašnjost čistom vlažnom krpom.
2. Umetnite kabel za napajanje u zidnu utičnicu. Provjerite je li napon utičnice jednak naponu hladnjaka za vino.

Kako operirati?

1. Temeljito očistite hladnjak za vino. Obrišite izvana mekom suhom krpom, unutrašnjost čistom vlažnom krpom.
2. Umetnite kabel za napajanje u utičnicu. Provjerite je li utičnica 220-240V AC /50-60Hz.
3. Kada hladnjak radi punom snagom, dvije LED diode na tiskanoj ploči će treperiti. Crvena prikazuje status ulazne snage. Zelena prikazuje izlazni status rashladnog sustava.
4. Čim uključite jedinicu, ventilator unutar hladnjaka počinje raditi.
5. Kada su vrata hladnjaka otvorena, svjetlo ispod regulatora temperature će se automatski uključiti.
6. Raspon temperature podrumskog uređaja: Unutar 8-14°C (ciljana temperatura je 12°C)

Napomena: Uvijek pričekajte 3-5 minuta prije ponovnog pokretanja ako isključite hladnjak. Jedinica možda neće raditi ispravno ako se prebrzo ponovno pokrene.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Sredstva za čišćenje: Nikada ne koristite oštra, abrazivna sredstva za čišćenje, jaka sredstva za čišćenje ili otapala na bilo kojoj površini.

Vanjski dio: Obrišite vlažnom krpom natopljenom pjenom, isperite i osušite. Za tvrdokorne mrlje i za povremenu depilaciju koristite silikonski vosak.

Hladnjak: Operite police i druge uklonjive dijelove u toploj sapunjavoj vodi, isperite i osušite. Operite unutrašnjost otopinom sode bikarbone (3 žlice na 1 litru vode) ili toplom sapunom, isperite i osušite.

Magnetne brtve za vrata: Operite toplom vodom sa sapunom.

Završni dodir: Zamijenite sve dijelove i vratite kotačić termostata na željenu postavku.

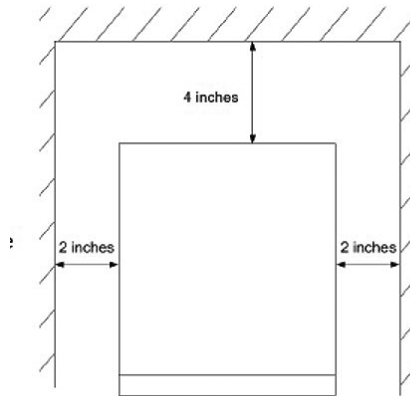
MONTAŽA

Postavite hladnjak na prikladno mjesto daleko od ekstremne vrućine i hladnoće.

Ostavite dovoljan razmak između hladnjaka i bočne stijenke kako bi se vrata otvorila bez prepreka. Hladnjak nije predviđen za ugradnju u ugradnju.

Odaberite prostor s jakim ravnim podom. Nikada ne postavljajte uređaj s prednjim rubom uz rub na ploču stola ili na bilo koju policu jer postoji opasnost da se uređaj prevrne prema naprijed i padne ako su pretinci u vratima preopterećeni. Pripazite da ispred uređaja ostane dovoljno prostora kako bi prilikom otvaranja vrata vrata ležala na površini za odlaganje kada je uređaj nagnut.

Ostavite 2 inča (5 cm) prostora između strane hladnjaka i zida i 4 inča (10 cm) između stražnjeg i gornjeg zida.



7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problemi	Rješenja
Kada hladnjak za vino ne radi .	Hladnjak za vino nije ispravno priključen, uklonite utikač i ponovno ga uključite
	Napon zidne utičnice nije isti kao napon hladnjaka
Kada se hladnjak ne koristi dulje vrijeme.	Izvadite utikač iz napajanja.
	Izvadite sav sadržaj iz hladnjaka.
	Osušite unutrašnjost i ostavite vrata otvorena nekoliko dana.
Kada premjestiti hladnjak s jednog mjesta na drugo.	Osigurajte sve pokretne dijelove i sadržaj. (Zapakirajte ih zasebno ako je potrebno.)
	Transportirajte hladnjak samo u uspravnom položaju.

Ako se čini da se hladnjak zagrijava iznutra.	Provjerite nisu li vrata otvarana prečesto ili dulje vrijeme.
	Provjerite nije li unutrašnja cirkulacija ometena zbog previše uskladištene robe. (provjerite da hladnjak nije preopterećen)
	Provjerite jeste li pohranili neku hranu, bez da ste je doveli do sobne temperature, izvadite je i ponovno stavite kada se spusti na sobnu temperaturu.
	Ima li dovoljno prostora oko svih strana i iznad hladnjaka?
Ako hladnjak proizvodi neobične zvukove.	Ako je to zbog ljuljanja? Ponovno ga izravajte i provjerite radi li sada normalno.
	Compruebe si ha caído algún objeto detrás del enfriador. Si es así, retírelo y compruebe si el enfriador ha dejado de hacer ruido.
	Provjerite je li neki predmet pao iza hladnjaka? Ako je tako, uklonite i provjerite je li hladnjak prestao proizvoditi buku.
Ako unutarnje svjetlo treperi	Zadana temperatura je viša od unutarnje temperature.
	Funkcija automatskog odmrzavanja počinje raditi automatski

1. WAŻNA UWAGA:

- Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
- Zachowaj te instrukcje na przyszłość.

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL
PRECAUTIONS

Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego, nieprzemysłowego i niekomercyjnego. Nie należy go używać na zewnątrz ani do innych celów. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Konieczny jest nadzór, gdy jakiegokolwiek urządzenie elektryczne jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak
 - Pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
 - W gospodarstwach rolnych i przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
 - Środowiska typu "łóżko i śniadanie";
 - Gastronomia i podobne zastosowania niedetaliczne.



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.

- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach grzewczych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego na ostrych krawędziach i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i otwartego ognia. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia ani go zginać.
- Nigdy nie używaj akcesoriów niezalecanych przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na mokrej podłodze lub w wilgotnym otoczeniu, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i zanieść do autoryzowanego serwisu w celu naprawy przed ponownym użyciem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło na podłogę, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub przecieka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożeń.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu wysokiego napięcia w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Nie zaleca się używania przedłużacza z tym produktem, ale jeśli przedłużacz powinien zostać użyty:
 - Oznaczone parametry elektryczne kabla muszą być co najmniej tak dobre, jak parametry produktu.
 - Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.




Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się

- urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci NIE MOGĄ wkładać wtyczki do gniazdka, dokonywać regulacji, czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać urządzenia chłodnicze.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się elementami sterującymi lodówki.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia.



Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia, należy przestrzegać następujących podstawowych środków ostrożności;
-  **NIEBEZPIECZESTWO lub OSTRZEŻENIE:** ryzyko przytrzaśnięcia dzieci. Zdjąć drzwiczki. Pozostaw półki na miejscu, aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka.
- Zużyte lub porzucone urządzenia są niebezpieczne... nawet jeśli "stały w garażu przez kilka dni".
- Nigdy nie pozwalać dzieciom na samodzielną obsługę, zabawę lub raczkowanie wewnątrz urządzenia.
- Nigdy nie czyść części urządzenia płynami łatwopalnymi. Opary mogą spowodować zagrożenie lub wybuch.
- Nie przechowuj ani nie używaj benzyny lub innych łatwopalnych oparów lub cieczy w pobliżu tego lub innego urządzenia.
- Nie należy przechowywać żywności w chłodziarce do wina, ponieważ temperatura wnętrza może nie być wystarczająco

- niska, aby zapobiec jej zepsuciu.
- Przed wyrzuceniem starej lodówki lub zamrażarki.
 - Zdemontować drzwi;
 - Pozostaw półki na miejscu, aby dzieci nie mogły łatwo dostać się do środka.
- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- W lodówce nie należy przechowywać materiałów łatwopalnych, takich jak eter, benzen, gaz LPG, klej itp.
- Czynnikiem chłodniczym w tym produkcie jest R600a, który jest łatwopalny. Należy więc uważać, aby nie uszkodzić układu chłodzenia podczas transportu i instalacji.
- **UTYLIZACJA:** Nie wyrzucać tego produktu jako niesortowanych odpadów komunalnych. Konieczne jest oddzielne zbieranie takich odpadów w celu ich specjalnego przetworzenia.
- Ostrzeżenie Nie używaj żadnego sprzętu elektronicznego wewnątrz urządzenia.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
 - Długotrwałe otwieranie drzwiczek może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
 - Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy odwadniające.
 - Wyczyść zbiorniki na wodę, jeśli nie były używane przez 48 godzin; przepłucz system wodny podłączony do źródła wody, jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni.
 - Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwiczki, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.

OSTRZEŻENIE

- Niewłaściwe użycie wtyczki z uziemieniem może spowodować ryzyko porażenia prądem. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę autoryzowanemu centrum serwisowemu Products.
- Dla własnego bezpieczeństwa urządzenie powinno być prawidłowo uziemione.
- Przewód zasilający tego urządzenia jest wyposażony w 2-stykową wtyczkę, która pasuje do 2-stykowych gniazdek ściennych, aby zminimalizować możliwość porażenia prądem.
- Pod żadnym pozorem nie wolno przecinać ani usuwać przewodu uziemiającego z dostarczonego kabla zasilającego.
- Używanie przedłużaczy nie jest zalecane.
- To urządzenie wymaga standardowego gniazdka elektrycznego 220V-240V~50-60Hz z 2-pinową wtyczką.

- Przewód powinien być zamocowany za chłodziarką do wina i nie powinien zwisać, aby zapobiec przypadkowym obrażeniom.
- Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie przytrzaśnięty lub uszkodzony.
- Nie należy umieszczać wielu przenośnych gniazdek lub przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

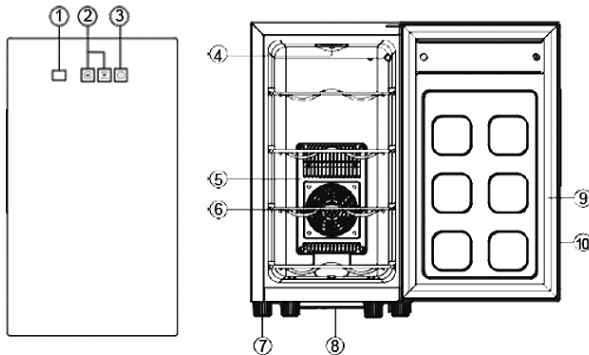
Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością można znaleźć w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nr modelu.	SS-21900
Pojemność	23L
Napięcie ~ Częstotliwość	220-240V ~ 50-60Hz
Klasa	I
Klasa klimatyczna	SN, N
Moc	45W
Zakres temperatur	8 - 14°C
Zużycie energii	0.37kWh/24h
Nowa waga	9,8 kg
Waga brutto	12,2 kg
Jednostka miary	25,2 x 50,4 x 46 cm
Pomiar pudełkowy	30 x 55,5 x 51 cm
Układ chłodzenia	Czynnik chłodniczy R600A / 39g

4. OPIS CZĘŚCI

1. Wyświetlacz temperatury
2. Panel sterowania temperaturą
3. Włącznik światła
4. Oświetlenie wewnętrzne
5. Osłona wentylatora chłodzącego
6. Shelf
7. Foot
8. Water box
9. Uszczelnienie magnetyczne
10. Rama drzwi



5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM

Dokładnie wyczyść urządzenie, zwłaszcza jego wnętrze (patrz rozdział "CZYSZCZENIE I KONSERWACJA").

W przypadku nieprawidłowego rozmieszczenia akcesoriów wewnętrznych należy zmienić ich kolejność zgodnie z opisem w rozdziale "NAZWA CZĘŚCI"

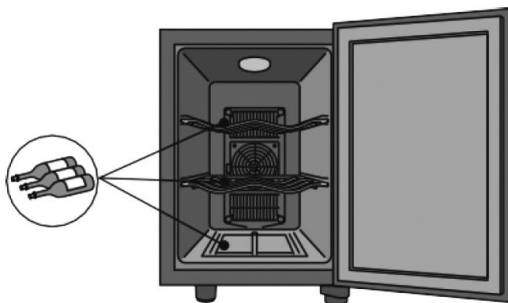
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

- Staraj się nie otwierać drzwi zbyt często, zwłaszcza gdy jest mokro i gorąco. Po otwarciu drzwi należy je jak najszybciej zamknąć.

- Co jakiś czas sprawdzaj, czy urządzenie jest wystarczająco wentylowane (odpowiednia cyrkulacja powietrza wokół urządzenia) (pozostaw co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni ze wszystkich stron chłodziarki do wina).
- Jak najszybciej przestawić termostat z wyższych ustawień na niższe (w zależności od obciążenia urządzenia, temperatury otoczenia itp.)
- Ustawienie wyższej temperatury może zminimalizować zużycie energii przez urządzenie termoelektryczne w zwykłej temperaturze.

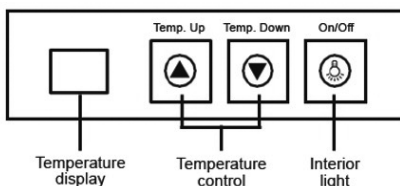
Ilustracja strefy:

- **Prosimy o przestrzeganie poniższych instrukcji:**
- Długotrwałe otwieranie drzwiczek może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia, co może również spowodować wzrost rachunków za energię elektryczną.



KONTROLA TEMPERATURY

Aby kontrolować temperaturę wewnętrzną, należy wyregulować panel sterowania temperaturą i przełącznik oświetlenia.



INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Zakres temperatur dla tej termoelektrycznej chłodziarki do wina wynosi 8°C-14°C. Gdy temperatura zostanie ustawiona na określony punkt, a temperatura wewnątrz osiągnie ten punkt, automatyczny system kontroli temperatury zacznie działać, a system chłodzenia przejdzie w stan liniowego utrzymywania temperatury

Uruchomienie nowej termoelektrycznej chłodziarki do wina

1. Dokładnie wyczyść lodówkę. Wytrzyj zewnętrzną część miękką, suchą szmatką, a wewnątrz wyczyść czystą, wilgotną szmatką.
2. Podłącz przewód zasilający do gniazda ściennego. Upewnij się, że napięcie w gnieździe zasilania jest takie samo jak napięcie chłodziarki do wina.

Jak działać?

1. Dokładnie wyczyść chłodziarkę do wina. Wytrzyj zewnętrzną część miękką, suchą ściereczką, a wewnątrz czystą, wilgotną ściereczką.
2. Włóż przewód zasilający do gniazda. Upewnij się, że gniazdo zasilania jest 220-240V AC /50-60Hz.
3. Gdy chłodziarka pracuje z pełną mocą, dwie diody LED na płycie drukowanej będą migać. Czerwona wskazuje stan wejścia zasilania. Zielona wskazuje stan wyjścia systemu chłodzenia.
4. Po włączeniu urządzenia wentylator wewnątrz chłodziarki zaczyna działać.
5. Gdy drzwiczki chłodziarki są otwarte, kontrolka pod regulatorem temperatury włączy się automatycznie.
6. Zakres temperatur urządzenia w piwnicy: W zakresie 8-14°C (temperatura docelowa to 12°C)
Uwaga: Po odłączeniu chłodziarki od zasilania należy zawsze odczekać 3-5 minut przed jej ponownym uruchomieniem. Zbyt szybkie ponowne uruchomienie może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Środki czyszczące: Nigdy nie używaj ostrych, ściernych środków czyszczących, silnych środków czyszczących ani rozpuszczalników na żadnej powierzchni.

Na zewnątrz: Przetrzeć wilgotną szmatką, splukać i wysuszyć. W przypadku uporczywych plam i okresowego woskowania użyj wosku silikonowego.

Sekcja chłodziarki: Umyć półki i inne wyjmowane części w ciepłej wodzie z mydłem, splukać i wysuszyć. Umyć wnętrze roztworem sody oczyszczonej (3 łyżki stołowe na 1 litr wody) lub ciepłą wodą z mydlinami, splukać i wysuszyć.

Magnetyczne uszczelki do drzwi: Umyć ciepłą wodą z mydłem.

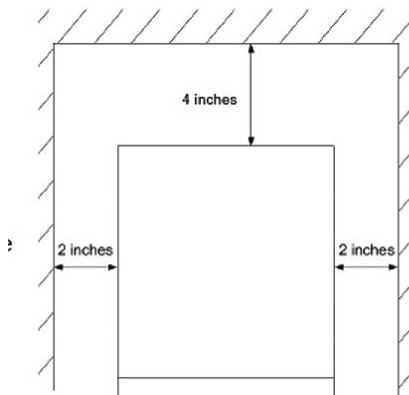
Wykończenie: Wymień wszystkie części i ustaw pokrętko termostatu w żądanym położeniu.

INSTALACJA

Chłodziacę należy zainstalować w dogodnym miejscu, z dala od ekstremalnie wysokich i niskich temperatur. Należy pozostawić wystarczającą odległość między chłodziarką a ścianą boczną, aby drzwiczki otwierały się bez przeszkód. Lodówka nie jest przeznaczona do montażu wpuszczanego. Wybierz miejsce z mocno wypoziomowaną podłogą.

Nigdy nie należy umieszczać urządzenia przednią krawędzią wzdłuż krawędzi blatu stołu lub półki, ponieważ istnieje ryzyko przechylenia urządzenia do przodu i upadku w przypadku przeciążenia przedziałów drzwiowych. Należy upewnić się, że przed urządzeniem znajduje się wystarczająca ilość miejsca, aby po otwarciu drzwiczek leżały one na powierzchni przechowywania, gdy urządzenie jest przechylone.


Pozostaw 2 cale (5 cm) wolnej przestrzeni między bokiem chłodziarki a ścianą i 4 cale (10 cm) między tyłem a górną krawędzią ściany.



7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Rozwiązania
Gdy chłodziarka do wina nie działa.	Chłodziarka do wina nie jest prawidłowo podłączona, wyjmij wtyczkę i podłącz ją ponownie.
	Napięcie gniazdka ściennego nie jest takie samo jak napięcie chłodziarki
Gdy chłodziarka nie jest używana przez dłuższy czas.	Odłącz wtyczkę zasilania od zasilacza.
	Usuń całą zawartość z chłodziarki.
	Wysuszyć wewnątrz i pozostawić drzwi otwarte przez kilka dni.
Kiedy przenieść chłodziarkę z jednego miejsca do drugiego.	Zabezpiecz wszystkie ruchome części i zawartość. (W razie potrzeby zapakuj je oddzielnie).
	Chłodziarkę należy transportować wyłącznie w pozycji pionowej.

Jeśli chłdnica wydaje się nagrzewać od wewnątrz.	Sprawdź, czy drzwiczki nie były otwierane zbyt często lub przez dłuższy czas.
	Sprawdź, czy cyrkulacja wewnątrz urządzenia nie jest zakłócona przez zbyt dużą ilość przechowywanych towarów. (upewnij się, że chłodziarka nie jest przeciążona)
	Sprawdź, czy przechowujesz żywność bez doprowadzania jej do temperatury pokojowej, wyjmij ją i umieść ponownie, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
	Czy wokół wszystkich boków i nad chłdnicą jest wystarczająca wolna przestrzeń?
Jeśli chłdnica wydaje nietypowe dźwięki.	Jeśli to z powodu chybotania? Wypoziomuj go ponownie i sprawdź, czy teraz działa normalnie.
	Sprawdź, czy w pobliżu sprawcy znajduje się jakikolwiek przedmiot. Jeśli tak, wycofaj się i sprawdź, czy sprawca nie popełnił przestępstwa.
	Sprawdź, czy jakiś przedmiot nie spadł za chłdnicę? Jeśli tak, usuń go i sprawdź, czy chłdnica przestała hałasować.
Jeśli lampka wewnętrzna miga	Ustawiona temperatura jest wyższa niż temperatura wewnętrzna.
	Funkcja automatycznego odszraniania zaczyna działać automatycznie

1.  **NOTĂ IMPORTANTĂ:**
- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
 - **Acest manual poate fi descărcat de pe site-ul nostru www.sogo.es.**
 - **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.**
2. **Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator**

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este conceput pentru uz casnic, neindustrial și necomercial în interior. Nu utilizați produsul în exterior sau în orice alt scop. Utilizarea incorectă sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme cu aparatul și poate provoca vătămări utilizatorului.
- Unitatea trebuie să fie utilizată numai în scopul pentru care a fost proiectată. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea incorectă.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare coincide cu tensiunea rețelei.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesar să supravegheați atunci când orice aparat electric este utilizat de copii sau în apropierea acestora.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priză.
- Aparatele nu sunt proiectate pentru a fi acționate de un temporizator extern sau de un sistem separat de control de la distanță.
- Acest aparat este destinat a fi utilizat în aplicații casnice și similare, cum ar fi
 - Staff zone de bucătărie în magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - Case agricole și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - Medii de tip pat și mic dejun;
 - Catering și aplicații similare non-retail.



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Nu amplasați sau nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de

- apă.
- Nu așezați și nu utilizați aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, a plitelor de gătit) sau a flăcărilor deschise.
 - Nu lăsați cablul de alimentare atârnat pe margini ascuțite și țineți-l departe de obiectele fierbinți și de flăcările libere. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
 - Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
 - Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
 - Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
 - Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele ude sau când mediul este umed, există riscul de șoc electric.
 - Nu scufoați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețea și duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a-l utiliza din nou.
 - Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă are scurgeri.
 - Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul deteriorării cablului, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
 - În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru examinare, reparare sau ajustare.
 - Pentru a evita supraîncărcarea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de înaltă tensiune pe același circuit electric.
 - Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă trebuie utilizat un cablu prelungitor:
 - Clasificarea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de bună ca cea a produsului.
 - Aranjați cablul prelungitor astfel încât să nu atârne în jos, unde poate fi împiedicat sau tras neintenționat.



Restricții de utilizare cu copiii și persoanele în vârstă


- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta începând de la 8 ani

și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.

- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii sub 8 ani.
- Copiii NU TREBUIE să introducă ștecherul în priză, să efectueze reglaje, să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere pentru utilizator.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani sunt autorizați să încarce și să descarce aparatele frigorifice.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu comenzile frigiderului
- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele.



Instrucțiuni de urmat la utilizarea dispozitivului

- Pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric sau vătămare atunci când utilizați aparatul, respectați aceste precauții de bază;
-  **PERICOL sau AVERTISMENT:** risc de capcană pentru copii. Îndepărtați ușa. Lăsați rafturile la locul lor astfel încât copiii să nu se poată cățăra cu ușurință în interior.
- Aparatele casate sau abandonate sunt periculoase...chiar dacă au fost "ținute în garaj doar câteva zile".
- Nu permiteți niciodată copiilor să opereze singuri, să se joace sau să se târască în interiorul aparatului.
- Nu curățați niciodată piesele aparatului cu lichide inflamabile. Fumul poate crea un pericol sau o explozie.
- Nu depozitați și nu utilizați benzină sau orice alți vapori sau lichide inflamabile în apropierea acestui aparat sau a oricărui alt aparat.
- Nu depozitați alimente în frigiderul pentru vinuri, deoarece temperatura interioară s-ar putea să nu se răcească suficient pentru a preveni deteriorarea.
- Înainte de a arunca frigiderul sau congelatorul vechi.
 - Scoateți ușile;
 - Lăsați rafturile la locul lor, astfel încât copiii să nu poată ajunge ușor în lateral.
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cum ar fi cutii de aerosoli cu un propulsor inflamabil.
- Nu depozitați în frigider materiale inflamabile precum eter, benzen, gaz LP și lipici etc.
- Agentul frigorific al acestui produs este R600a, care este inflamabil.

Prin urmare, asigurați-vă că nu deteriorați sistemul de răcire în timpul transportului și instalării.

- **ELIMINARE:** Nu eliminați acest produs ca deșeu municipal nesortat. Este necesară colectarea separată a acestor deșeuri pentru tratare specială.
- Avertisment Nu utilizați niciun echipament electronic în interiorul aparatului.
- Pentru a evita contaminarea alimentelor, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:
 - Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
 - Curățați în mod regulat suprafețele care pot veni în contact cu alimentele și sistemele de drenaj accesibile.
 - Curățați rezervoarele de apă dacă acestea nu au fost utilizate timp de 48 de ore; spălați sistemul de apă conectat la o sursă de apă dacă apa nu a fost trasă timp de 5 zile.
 - Dacă aparatul frigorific este lăsat gol pentru perioade lungi de timp, opriți-l, dezghețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni apariția mușcailor în interiorul aparatului.

AVERTISMENT

- Utilizarea necorespunzătoare a fișei cu împământare poate duce la riscul de electrocutare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, dispuneți înlocuirea acestuia de către un centru de service Products autorizat
- Această unitate trebuie să fie împământată corespunzător pentru siguranța dumneavoastră.
- Cablul de alimentare al acestei unități este echipat cu o fișă cu 2 pini care se potrivește cu prizele de perete cu 2 pini pentru a minimiza posibilitatea șocurilor electrice.
- Nu tăiați sau îndepărtați sub nicio formă firul de împământare de la cablul de alimentare furnizat.
- Utilizarea prelungitoarelor nu este recomandată.
- Această unitate necesită o priză electrică standard 220V-240V~50-60Hz cu fișă cu 2 pini.
- Cablul trebuie să fie fixat în spatele frigiderului pentru vinuri și să nu fie expus sau să atârne pentru a preveni rănirea accidentală.
- Când poziționați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- Nu amplasați mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a aparatului.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

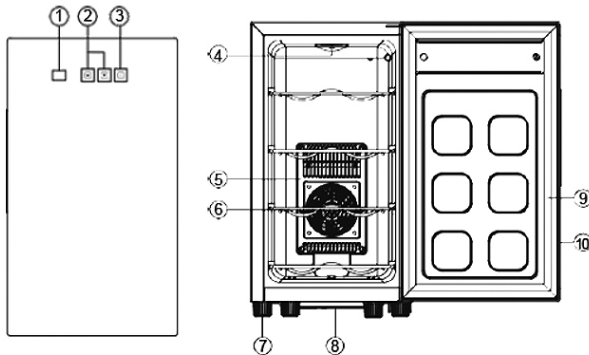
Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Model No.	SS-21900
Capacitate	23L
Tensiune ~ Frecvență	220-240V ~ 50-60Hz
Clasa	I
Clasa de climă	SN, N
Putere	45W
Intervalul de temperatură	8 - 14°C
Consumul de energie	0,37kWh/24h
Greutate nouă	9,8 kg
Greutate brută	12,2 kg
Unitatea de măsură	25,2 x 50,4 x 46 cm
Măsurarea cutiei	30 x 55,5 x 51 cm
Sistemul de răcire	Agent frigorific R600A / 39g

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Afișarea temperaturii
2. Panoul de control al temperaturii
3. Comutator de lumină
4. Lumină interioară
5. Capac ventilator rece
6. Shelf
7. Foot
8. Water box
9. Sigiliu magnetic
10. Door frame



5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Curățați bine aparatul, în special partea interioară (consultați secțiunea "CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE").

În cazul în care accesoriile interioare nu sunt amplasate corect, rearanjați-le conform descrierii din capitolul "DENUMIREA PIEȚELOR".

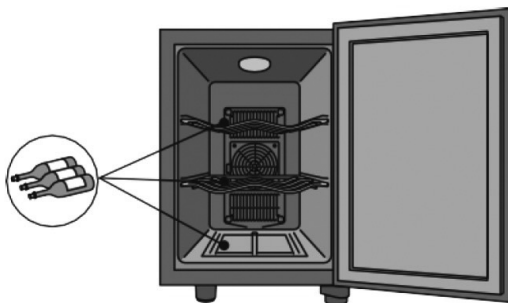
SFATURI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI

- Încercați să nu deschideți ușa prea des, mai ales când vremea este umedă și caldă. Odată ce ați deschis ușa, închideți-o cât mai curând posibil.

- Verificați din când în când dacă aparatul este suficient ventilat (circulația adecvată a aerului în jurul aparatului) (lăsați un spațiu de cel puțin 10 cm din toate părțile răcitorului de vin).
- Reglați termostatul de la setările superioare la cele inferioare cât mai curând posibil (depinde de gradul de încărcare al aparatului, de temperatura ambientală etc.).
- Setarea pe o temperatură mai ridicată poate minimiza consumul de energie al aparatului de răcire termoelectric de uz casnic la temperatura obișnuită.

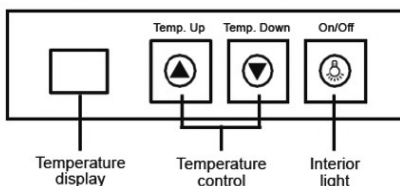
Ilustrația zonei:

- **Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:**
- Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului, ceea ce poate duce și la creșterea factorilor de energie electrică.



CONTROLUL TEMPERATURII

Pentru a controla temperatura internă, reglați panoul de control al temperaturii și comutatorul de lumină.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Intervalul de temperatură pentru acest răcitor de vin termoelectric este de 8°C-14°C. Când temperatura este setată într-un anumit punct și temperatura din interior ajunge la acel punct, sistemul automat de control al temperaturii începe să funcționeze și sistemul de răcire intră în starea de menținere liniară a temperaturii

Pornirea noului dvs. răcitor de vin termoelectric

1. Curățați bine răcitorul. Ștergeți exteriorul cu o cârpă moale și uscată, curățați interiorul cu o cârpă curată și umedă.
2. Introduceți cablul de alimentare în priza de perete. Asigurați-vă că tensiunea prizei de alimentare este aceeași cu tensiunea răcitorului de vin.

Cum funcționează?

1. Curățați bine răcitorul de vinuri. Ștergeți exteriorul cu o cârpă moale și uscată, iar interiorul cu o cârpă curată și umedă.
 2. Introduceți cablul de alimentare în priză. Asigurați-vă că priza de alimentare este de 220-240V AC /50-60Hz.
 3. Atunci când răcitorul funcționează cu putere maximă, cele două LED-uri de pe placa de circuit vor clipi. Cel roșu arată starea de intrare a alimentării. Cel verde arată starea de ieșire a sistemului de răcire.
 4. Imediat ce porniți unitatea, ventilatorul din interiorul răcitorului începe să funcționeze.
 5. Când ușa răcitorului este deschisă, lumina de sub dispozitivul de reglare a temperaturii se va aprinde automat.
 6. Intervalul de temperatură al aparatului de pivniță: Între 8-14°C (temperatura țintă este de 12°C)
- Notă:** Așteptați întotdeauna 3-5 minute înainte de repornire dacă deconectați răcitorul. Unitatea poate să nu funcționeze corect dacă este repornită prea repede.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Produse de curățare: Nu utilizați niciodată produse de curățare dure, abrazive, produse de curățare grele sau solvenți pe nicio suprafață.

Exterior: Ștergeți cu o cârpă umedă și spumoasă, clătiți și uscați. Pentru pete dificile și pentru ceruire periodică, utilizați ceară de silikon.

Secțiunea frigorifică: Spălați rafturile și alte părți detașabile cu apă caldă și spumă, clătiți și uscați. Spălați interiorul cu soluție de bicarbonat de sodiu (3 linguri la 1 litru de apă) sau cu apă caldă și spumă, clătiți și uscați.

Sigiliile magnetice pentru uși: Spălați cu apă caldă și sărată.

Atingerea finală: Înlocuiți toate piesele și readuceți cadranul termostatului la setarea dorită.

INSTALARE

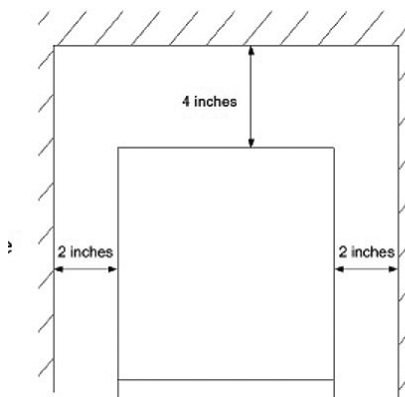
Instalați răcitorul într-un loc convenabil, departe de căldură și frig extreme.

Asigurați o distanță suficientă între răcitor și peretele lateral, astfel încât ușa să se deschidă fără obstrucție. Răcitorul nu este proiectat pentru instalare încastrată.

Selectați un spațiu cu podea solidă și plană.

Nu așezați niciodată aparatul cu marginea din față de-a lungul marginii de pe suprafața mesei sau în orice raft, deoarece există riscul ca aparatul să se răstoarne în față și să cadă dacă compartimentele ușii sunt supraîncărcate. Aveți grijă să vă asigurați că există suficient spațiu în fața aparatului astfel încât, la deschiderea ușii, ușa să se afle pe suprafața de depozitare atunci când aparatul este răsturnat.

Lăsați un spațiu de 5 cm între partea laterală a răcitorului și perete și de 10 cm între spate și partea superioară a peretelui.



7. REZOLVAREA PROBLEMELOR

Probleme	Soluții
Când răcitorul de vin nu funcționează.	Răcitorul de vinuri nu este conectat corect, scoateți ștecherul și conectați-l din nou
	Tensiunea prizei de perete nu este aceeași cu tensiunea răcitorului
Atunci când răcitorul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.	Scoateți fișa de alimentare de la sursa de alimentare.
	Scoateți tot conținutul din răcitor.
	Uscați interiorul și lăsați ușa deschisă timp de câteva zile.
Când să mutați răcitorul de la un loc la altul.	Asigurați toate piesele mobile și conținutul. (Dacă este necesar, împachetați-le separat.)
	Transportați răcitorul numai în poziție verticală.

Dacă răcitorul pare să se încălzească din interior.	Verificați dacă ușa nu a fost deschisă prea frecvent sau pentru o perioadă îndelungată.
	Verificați dacă circulația interioară nu este obstrucționată de depozitarea a prea multe bunuri. (asigurați-vă că răcitorul nu este supraîncărcat)
	Verificați dacă ați depozitat vreun aliment, fără a-l aduce la temperatura camerei, scoateți-l și puneți-l din nou când ajunge la temperatura camerei.
	Există suficient spațiu liber în jurul tuturor laturilor și deasupra răcitorului?
Dacă răcitorul face zgomote neobișnuite.	Dacă este din cauza oscilației? Reechilibrați-l și verificați dacă funcționează acum normal.
	Compruebe si ha caído algún objeto detrás del enfriador. Si es así, retírelo y compruebe si el enfriador ha dejado de hacer ruido.
	Verificați dacă a căzut vreun obiect în spatele răcitorului? Dacă da, scoateți-l și verificați dacă răcitorul nu mai face zgomot.
Dacă lumina interioară clipește	Temperatura setată este mai mare decât temperatura interioară.
	Funcția de dezghețare automată începe să funcționeze automat

1. **i** ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашого веб-сайту www.sogo.es.
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL
PRECAUTIONS

Загальні застереження під час використання електрообладнання

- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для побутового, непромислового та некомерційного використання в приміщенні. Не використовуйте його на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми з приладом і призвести до травмування користувача.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням або неправильним поводженням.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідно контролювати, коли діти користуються будь-яким електроприладом або знаходяться поруч з ним.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не відключається повністю від мережі електроживлення, навіть після того, як його було вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних сферах, таких як
 - кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - у фермерських будинках, а також клієнтами в готелях, мотелях та інших закладах житлового типу;
 - проживання за типом “ліжко та сніданок”;
 - Громадське харчування та подібні нероздрібні програми.



Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте і не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не кладіть і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячі поверхні (наприклад, плити) або поблизу них, а також біля відкритого полум'я.
- Не залишайте шнур живлення звисати над гострими краями та тримайте його подалі від гарячих предметів і відкритого вогню. Не намотуйте шнур навколо приладу та не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати прилад з розетки.
- Не використовуйте прилад мокрими руками, на мокрій підлозі або у вологому середовищі - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. Якщо прилад потрапив у воду, негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту, перш ніж використовувати його знову.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений, поверніть його до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не використовуйте інші високовольтні пристрої в одному електричному ланцюзі.
- Не рекомендується використовувати подовжувач з цим виробом, але якщо подовжувач все ж таки потрібен, його слід використовувати:
 - Марковані електричні характеристики кабелю повинні бути щонайменше такими ж, як і у виробу.
 - Розташовуйте подовжувач так, щоб він не звисав вниз, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути.



Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Очищення та технічне обслуговування користувача не повинно виконуватися дітьми.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.
- Дітям **ЗАБОРОНЕНО** вставляти вилку в розетку, регулювати, чистити прилад або виконувати операції з технічного обслуговування.
- До завантаження та розвантаження холодильних приладів допускаються діти віком від 3 до 8 років.
- Не дозволяйте дітям гратися з елементами керування холодильником
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не пройшли відповідного інструктажу.
- Прилади можуть використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють небезпеку.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання пристрою

- Щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом або травми під час використання приладу, дотримуйтесь цих основних запобіжних заходів;
-  **НЕБЕЗПЕКА або ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** ризик потрапляння дітей у пастку. Зніміть дверцята. Залиште полиці на місці, щоб діти не могли легко залізти всередину.
- Непотрібні або покинуті прилади є небезпечними ... навіть якщо вони "просто стояли в гаражі кілька днів".
- Ніколи не дозволяйте дітям працювати з приладом самостійно, гратися з ним або залазити всередину.
- Ніколи не чистіть деталі приладу легкозаймистими рідинами. Випари можуть спричинити небезпеку або вибух.

- Не зберігайте і не використовуйте бензин або будь-які інші легкозаймисті пари чи рідини поблизу цього або будь-якого іншого приладу.
- Не зберігайте продукти у винному холодильнику, оскільки внутрішня температура може бути недостатньо низькою, щоб запобігти їх псуванню.
- Перш ніж викинути старий холодильник або морозильну камеру.
 - Відчиніть двері;
 - Залиште полиці на місці, щоб діти не могли легко залізти всередину.
- Не зберігайте в цьому приладі вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балончики з легкозаймистим паливом.
- Не зберігайте в холодильнику легкозаймисті матеріали, такі як ефір, бензол, зріджений газ, клей тощо.
- Холодоагент цього виробу - R600a, який є легкозаймистим. Тому слідкуйте за тим, щоб не пошкодити систему охолодження під час транспортування та встановлення.
- **УТИЛІЗАЦІЯ:** Не викидайте цей продукт разом з несорттованими побутовими відходами. Необхідно збирати такі відходи окремо для спеціальної переробки.
- Попередження Не використовуйте будь-яке електронне обладнання всередині приладу.
- Щоб уникнути забруднення продуктів харчування, будь ласка, дотримуйтесь наступних інструкцій:
 - Тривале відкривання дверцят може призвести до значного підвищення температури у відділеннях приладу.
 - Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати з харчовими продуктами, а також доступні дренажні системи.
 - Очистіть резервуари для води, якщо вони не використовувалися протягом 48 годин; промийте систему водопостачання, підключену до водопроводу, якщо вода не бралася протягом 5 днів.
 - Якщо холодильник не використовується протягом тривалого часу, вимкніть його, розморозьте, почистіть, висушіть і залиште дверцята відчиненими, щоб запобігти утворенню цвілі всередині приладу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Неправильне використання заземленої вилки може призвести до ураження електричним струмом. Якщо шнур живлення пошкоджено, замініть його в авторизованому сервісному центрі.
- Для вашої безпеки цей пристрій слід належним чином заземлити.
- Шнур живлення цього пристрою оснащений 2-контактною вилкою, яка під'єднується до 2-контактних розеток, щоб

звести до мінімуму можливість ураження електричним струмом.

- За жодних обставин не відріжайте та не від'єднуйте дрід заземлення від кабелю живлення, що входить до комплекту поставки.
- Не рекомендується використовувати подовжувачі.
- Для цього пристрою потрібна стандартна розетка 220В-240В~50-60Гц з 2-контактною вилкою.
- Шнур повинен бути закріплений позаду винного холодильника і не повинен бути відкритим або бовтатися, щоб запобігти випадковому травмуванню.
- Розміщуючи прилад, переконайтеся, що шнур живлення не затиснутий і не пошкоджений.
- Не розміщуйте кілька портативних розеток або портативних джерел живлення на задній панелі приладу.

ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

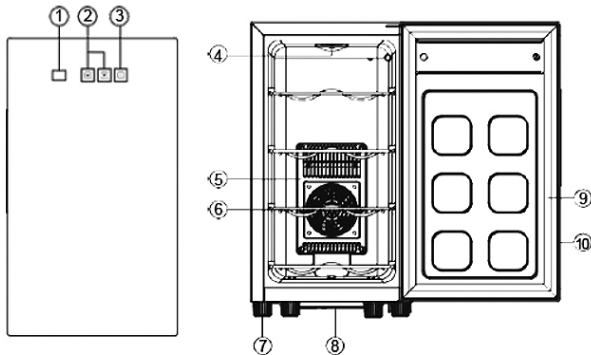
Будь ласка, зверніться до розділу "Чистка та обслуговування" для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номер моделі.	SS-21900
Ємність	23L
Напруга ~ Частота	220-240 В ~ 50-60 Гц
Клас.	I
Кліматичний клас	SN, N
Сила	45W
Температурний діапазон	8 - 14°C
Споживання енергії	0,37 кВт-год/24 год
Нова вага	9,8 кг
Вага брутто	12,2 кг
Одиниця виміру	25,2 x 50,4 x 46 см
Вимірювання коробки	30 x 55,5 x 51 см
Система охолодження	Холодоагент R600A / 39 г

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. ІНДИКАТОР ТЕМПЕРАТУРИ
2. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ ТЕМПЕРАТУРОЮ
3. ВИМИКАЧ СВІТЛА
4. СВІТЛО В ІНТЕР'ЄРІ
5. КРИШКА ВЕНТИЛЯТОРА ПРОХОЛОДНОГО ТИПУ
6. ПОЛИЦЯ
7. НОГА
8. ВОДОНАПРАВЛЯЮЧА КОРОБКА
9. МАГНІТНЕ УЩІЛЬНЕННЯ
10. ДВЕРНА КОРОБКА



5. ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Ретельно очистіть прилад, особливо внутрішню частину (див. розділ "ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ").

Якщо внутрішні аксесуари розміщені неправильно, переставте їх, як описано в розділі "НАЗВИ ЧАСТИН".

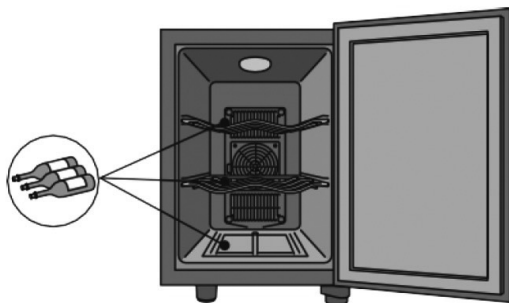
ПОРАДИ ЩОДО ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

- Намагайтеся не відчиняти двері занадто часто, особливо в сиру і спекотну погоду. Відчинивши двері, закривайте їх якнайшвидше.

- Час від часу перевіряйте, чи достатньо вентилюється прилад (достатня циркуляція повітря навколо приладу) (залиште принаймні 10 см вільного простору з усіх боків винного охолоджувача).
- Якнайшвидше переведіть термостат з більш високих на більш низькі налаштування (залежить від того, наскільки завантажений прилад, температури навколишнього середовища і т.д.).
- Якщо встановити його на вищу температуру, можна мінімізувати енергоспоживання побутового термоелектричного охолоджувача при звичайній температурі.

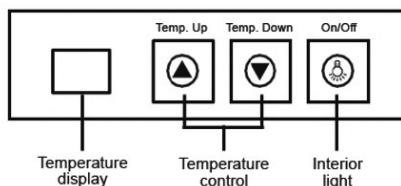
Ілюстрація зони:

- **Будь ласка, дотримуйтесь наступних інструкцій:**
- Відчинення дверцят на тривалий час може призвести до значного підвищення температури у відсіках приладу, що також може спричинити збільшення рахунків за електроенергію.



КОНТРОЛЬ TEMПЕРАТУРИ

Щоб контролювати внутрішню температуру, відрегулюйте терморегулятор і вимикач світла.



ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

Температурний діапазон для цього термоелектричного охолоджувача вина становить 8°C-14°C. Коли температура встановлюється на одній певній точці і температура всередині досягає цієї точки, починає працювати автоматична система контролю температури, і система охолодження переходить в режим лінійного підтримання температури

Запуск нового термоелектричного охолоджувача вина

1. Ретельно очистіть кулер. Протріть зовні м'якою сухою ганчіркою, а внутрішню поверхню - чистою вологою ганчіркою.
2. Вставте шнур живлення в розетку. Переконайтеся, що напруга в розетці збігається з напругою охолоджувача вина.

Як діяти?

1. Ретельно очистіть охолоджувач для вина. Протріть зовні м'якою сухою ганчіркою, а всередині - чистою вологою ганчіркою.
2. Вставте шнур живлення в розетку. Переконайтеся, що розетка розрахована на 220-240 В змінного струму / 50-60 Гц.
3. Коли кулер працює на повну потужність, два світлодіоди на платі блимають. Червоний показує стан вхідної потужності. Зелений показує стан виходу системи охолодження.
4. Після ввімкнення пристрою починає працювати вентилятор всередині кулера.
5. Коли дверцята холодильника відкриті, індикатор під регулятором температури вмикається автоматично.
6. Температурний діапазон роботи приладу в погребі: В межах 8-14°C (цільова температура 12°C)

Примітка: Завжди зачекайте 3-5 хвилин перед перезапуском, якщо ви відключили кулер від мережі. Занадто швидке перезавантаження може призвести до неправильної роботи пристрою.

6. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Чистячі засоби: Ніколи не використовуйте агресивні, абразивні чистячі засоби, сильні миючі засоби або розчинники на будь-якій поверхні.

Зовнішній вигляд: Протріть вологою ганчіркою, прополощіть і висушіть. Для стійких плям і для періодичного нанесення воску використовуйте силіконовий віск.

Холодильна секція: Вимийте полиці та інші знімні частини в теплій пінистій воді, прополощіть і висушіть. Вимийте внутрішню частину розчином харчової соди (3 столові ложки на 1 літр води) або теплою пінистою водою, прополощіть і висушіть.

Магнітні дверні ущільнювачі: Вимити теплою пінистою водою.

Останній штрих: Встановіть на місце всі деталі та поверніть регулятор термостата на потрібне значення.

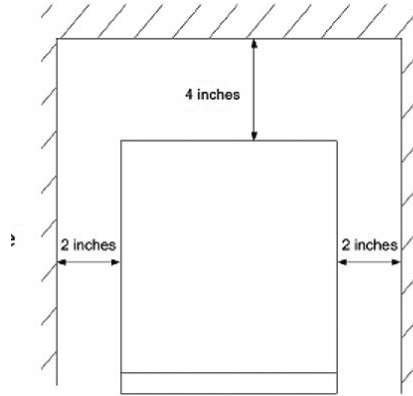
ВСТАНОВЛЕННЯ

Встановіть кулер у зручному місці, подалі від сильної спеки та холоду. Забезпечте достатню відстань між кулером і бічною стіною, щоб дверцята відкривалися без перешкод. Холодильник не призначений для вбудовування в стіну.

Обирайте приміщення з міцною рівною підлогою.

Ніколи не ставте прилад переднім краєм уздовж краю на стільницю або на полицю, оскільки існує ризик перекидання приладу вперед і падіння, якщо дверцята перевантажені. Подбайте про те, щоб перед приладом було достатньо місця, щоб при відкриванні дверцят дверцята лягали на поверхню для зберігання, коли прилад перекинутий.

Залиште 2 дюйми (5 см) простору між бічною стороною кулера та стіною і 4 дюйми (10 см) між задньою частиною та верхньою частиною стіни.



7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблеми	Рішення
Коли не працює охолоджувач вина.	Охолоджувач вина не підключений належним чином, вийміть штекер і підключіть його знову
	Напряга розетки не збігається з напругою кулера
Коли кулер не використовується протягом тривалого періоду часу.	Вийміть штепсельну вилку з розетки.
	Вийміть весь вміст з холодильника.
	Висушіть салон і залиште двері відчиненими на кілька днів.
Коли переносити кулер з одного місця на інше.	Зафіксуйте всі рухомі частини та вміст. (Якщо необхідно, упакуйте їх окремо).
	Транспортуйте кулер тільки у вертикальному положенні.

Якщо кулер здається теплим зсередини.	Переконайтеся, що дверцята не відчинялися занадто часто або протягом тривалого часу.
	Перевірте, чи не перешкоджає циркуляції повітря всередині холодильника надмірна кількість товарів. (переконайтеся, що охолоджувач не перевантажений)
	Перевірте, чи не зберігали ви якісь продукти, не довівши їх до кімнатної температури, дістаньте їх і покладіть знову, коли температура знизиться до кімнатної.
	Чи достатньо вільного простору з усіх боків і над кулером?
Якщо кулер видає незвичні звуки.	Якщо це через хитання? Перевирівняйте його і перевірте, чи працює він тепер нормально.
	Переконайтеся, що ви зробили якийсь об'єкт за межами водія. Якщо це так, поверніться і зрозумійте, чи не зробив він чогось поганого.
	Перевірте, чи не потрапив якийсь предмет за кулер? Якщо так, вийміть його і перевірте, чи перестав кулер шуміти.
Якщо всередині блимає світло	Задана температура вища за внутрішню.
	Функція автоматичного розморожування починає працювати автоматично

1. AVÍS IMPORTANT:

- Llegeixi atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar l'aparell.
- Aquest manual pot descarregar-se del nostre lloc web www.sogo.es.
- Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

GENERAL
PRECAUTIONS

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- Aquest producte està dissenyat per a ús domèstic, no industrial i no comercial en interiors. No ho utilitzi a l'aire lliure ni per a cap altre fi. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari.
- L'aparell només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'acceptarà cap responsabilitat per danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Asseguri's que la tensió indicada en la placa de característiques coincideix amb la tensió de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent quan no utilitzi l'aparell. No deixi l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessari supervisar quan qualsevol aparell elèctric és utilitzat per nens o prop d'ells.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la xarxa elèctrica i deixi que es refredi.
- L'aparell no està completament desconnectat de la xarxa elèctrica, fins i tot després d'apagar-lo. Per a desconnectar-ho completament, desendolli-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar amb un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.
- Aquest aparell està destinat a ser utilitzat en aplicacions domèstiques i similars, com ara
 - Zones de cuina per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
 - Cases de camp i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
 - Entorns tipus bed and breakfast;
 - Servei d'àpats i aplicacions similars no minoristes.



Restriccions d'ús per a evitar danys personals

- No deixi l'aparell sense vigilància.
- No col·loqui ni utilitzi aquest aparell prop de fonts d'aigua.

- No col·loqui ni utilitzi l'aparell ni el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cocció) o flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant sobre vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames nues. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguris de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar l'aparell.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls mullats o quan l'ambient estigui humit, existeix risc de descàrrega elèctrica.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. Si l'aparell cau a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un centre de servei autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-ho.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta signes visibles de deterioració o si té fugides.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu servei tècnic o persones amb qualificació similar per a evitar riscos.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si ha sofert algun mal, retorni'l al centre de servei autoritzat més pròxim perquè ho examinin, reparin o ajustin.
- Per a evitar sobrecarregar el circuit en utilitzar aquest producte, no faci funcionar un altre producte d'alta tensió en el mateix circuit elèctric.
- No es recomana utilitzar un cable allargador amb aquest producte, però si s'ha d'utilitzar un cable allargador:
 - La classificació elèctrica marcada del cable ha de ser almenys tan bona com la del producte.
 - Col·loqui el cable allargador de manera que no pengi cap avall, on es pugui ensopegar amb ell o es pugui tirar d'ell involuntàriament.



Restriccions d'ús en nens i ancians


- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes

o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen els perills que comporta.

- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Els nens NO HAN D'Inserir l'endoll en la presa de corrent, realitzar ajustos, netejar l'aparell o dur a terme operacions de manteniment per part de l'usuari.
- Els nens de 3 a 8 anys poden carregar i descarregar aparells frigorífics.
- No permeti que els nens juguin amb els comandaments del frigorífic.
- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instrucció.
- Els aparells poden ser utilitzats per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions relatives a l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen els perills.



Instruccions d'ús a l'hora d'utilitzar l'aparell

- Per a reduir el risc d'incendi, descàrrega elèctrica o lesions en utilitzar el seu aparell, segueixi aquestes precaucions bàsiques;
-  **PERILL o ADVERTIMENT:** risc d'atrapament de nens. Retiri la porta. Deixi els prestatges en el seu lloc perquè els nens no puguin grimpar fàcilment a l'interior.
- Els electrodomèstics rebutjats o abandonats són perillosos... encara que "només portin uns dies en el garatge".
- Mai permeti que els nens operin sols, juguin o gategin dins de l'aparell.
- Mai netegi les peces de l'aparell amb líquids inflamables. Els vapors poden crear un perill o una explosió.
- No emmagatzemi ni utilitzi gasolina o altres vapors o líquids inflamables prop d'aquest o qualsevol altre aparell.
- No guardi els aliments en el frigorífic per a vins, ja que la temperatura interior podria no refredar-se prou per a evitar que s'espantin.
- Abans de tirar el teu vell frigorífic o congelador.
- Quitació les portes;
- Deix els prestatges en el seu lloc perquè els nens no puguin entrar fàcilment pels costats.
- No guardi en aquest aparell substàncies explosives com a aerosols amb propel·lent inflamable.
- No guardi en el frigorífic materials inflamables com a èter, benzè, gas LP, cola, etc.

- El refrigerant d'aquest producte és R600a, que és inflamable. Per tant, asseguris de no danyar el sistema de refrigeració durant el transport i la instal·lació.
- **ELIMINACIÓ:** No eliminar aquest producte com a residu municipal sense classificar. Es necessari recollir aquests residus per separat per al seu tractament especial.
- Advertiment No utilitzi equips electrònics a l'interior de l'aparell.
- Per a evitar la contaminació dels aliments, respecti les següents instruccions:
 - L'obertura prolongada de la porta pot provocar un augment significatiu de la temperatura en els compartiments de l'aparell.
 - Neteji regularment les superfícies que puguin entrar en contacte amb els aliments i els sistemes de desguàs accessibles.
 - Netejar els dipòsits d'aigua si no s'han utilitzat durant 48 h; purgar el sistema d'aigua connectat a un subministrament d'aigua si no s'ha extret aigua durant 5 dies.
 - Si l'aparell frigorífic es deixa buit durant molt de temps, apagui'l, descongeili'l, netegi'l, assequi'l i deixi la porta oberta per a evitar que es formi floridura dins de l'aparell.

ADVERTIMENT

- L'ús inadequat de l'endoll amb presa de terra pot provocar risc de descàrrega elèctrica. Si el cable d'alimentació està danyat, faci'l substituir per un centre de servei autoritzat per Products.
- Per a la seva seguretat, aquesta unitat ha d'estar correctament connectada a terra.
- El cable d'alimentació d'aquesta unitat està equipat amb un endoll de 2 clavilles que s'acobla a les preses de paret de 2 clavilles per a minimitzar la possibilitat de descàrrega elèctrica.
- No talli ni retiri en cap cas el cable de terra del cable d'alimentació subministrat.
- No es recomana l'ús d'allargadors.
- Aquesta unitat requereix una presa de corrent estàndard de 220 V-240 V~50-60 Hz amb un endoll de 2 clavilles.
- El cable ha de fixar-se darrere de la nevera de vins i no deixar que quedi exposat o penjant per a evitar lesions accidentals.
- En col·locar l'aparell, asseguris que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni sofreixi danys.
- No col·loqui diverses preses de corrent portàtils o fonts d'alimentació portàtils en la part posterior de l'aparell.

NETEJA I MANTENIMENT

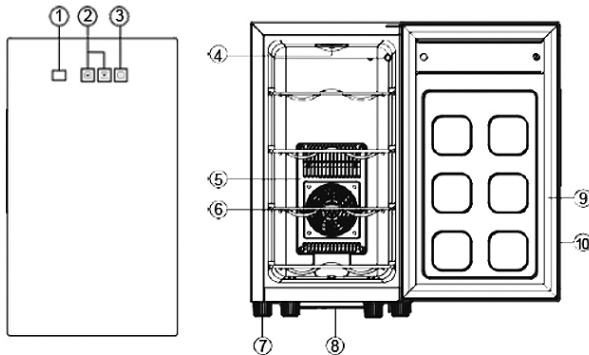
Consulti la secció de neteja i manteniment per a obtenir informació detallada sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Núm. de model	SS-21900
Capacitat	23L
Tensió ~ Freqüència	220-240V ~ 50-60Hz
Classe	I
Classe climàtica	SN, N
Potència	45W
Temperatura	8 - 14°C
Consum d'energia	0,37 kWh/24 h
Nou peso	9,8 kg
Pes brut	12,2 kg
Unitat de mesura	25,2 x 50,4 x 46 cm
Mesurament de caixes	30 x 55,5 x 51 cm
Sistema de refrigeració	Refrigerant R600A / 39g

4. DESCRIPCIÓ DE PARTS

1. Visualització de la temperatura
2. Panell de control de temperatura
3. Interruptor de la llum
4. Llum interior
5. Cobertura del ventilador
6. prestatgeria
7. Peu
8. Caixa d'aigua
9. Tancament magnètic
10. Marco de la porta



5. INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS D'USAR

Netegi a fons l'aparell, especialment la part interior (consulti la secció "NETEJA I MANTENIMENT"). En cas que els accessoris interiors no estiguin col·locats correctament, reordeni'ls com es descriu en el capítol "NOM DE LES PECES".

CONSELLS PER A ESTALVIAR ENERGIA

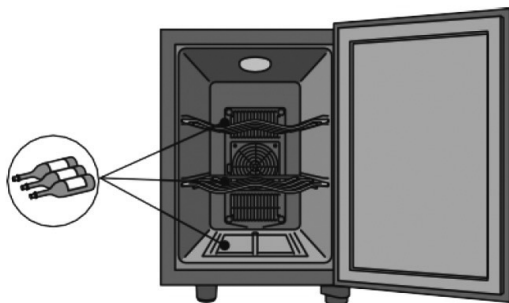
- Intenti no obrir la porta amb massa freqüència, sobretot quan el temps és humit i calorós. Una vegada oberta la porta, tanca-la al més aviat possible.

- Comprovi de tant en tant si l'aparell està prou ventilat (circulació d'aire adequada al voltant de l'aparell) (deixi almenys 10 cm d'espai des de tots els costats del refrigerador de vi).
- Reguli el termostàt d'ajustos superiors a inferiors al més aviat possible (depèn del carregat que estigui l'aparell la temperatura ambient, etc.).
- Configurar-ho a temperatura més alta pot minimitzar el consum d'energia del refrigerador termoelèctric domèstic a temperatura ordinària.

Il·lustració de la zona:

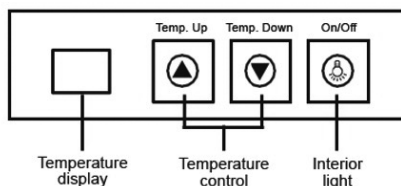
- **Si us plau, respecti les següents instruccions:**

- Obrir la porta durant llargs períodes de temps pot provocar un augment significatiu de la temperatura en els compartiments de l'aparell i això pot fer que la factura de la llum també augmenti.



CONTROL DE TEMPERATURA

Per a controlar la temperatura interna, ajust el panell de control de la temperatura i l'interruptor de la llum.



INSTRUCCIONS D'ÚS

El rang de temperatura d'aquesta nevera termoelèctrica per a vi és de 8 °C-14 °C. Quan la temperatura s'ajusta en un punt determinat i la temperatura interior aconsegueix aquest punt, el sistema de control automàtic de la temperatura comença a funcionar i el sistema de refrigeració entra en estat de manteniment lineal de la temperatura.

Posi en marxa la seva nova vinoteca termoelèctrica

1. Netegi a fons la nevera. Netegi l'exterior amb un drap suau i sec, netegi l'interior amb un drap net i humit.
2. Insereixi el cable d'alimentació en la presa de corrent. Asseguri's que el voltatge de la presa de corrent coincideix amb el voltatge de la nevera.

Com funciona?

1. Netegi a fons la vinoteca. Netegi l'exterior amb un drap suau i sec, i l'interior amb un drap net i humit.
2. Insereixi el cable d'alimentació en la presa de corrent. Asseguri's que la presa de corrent és de 220-240V AC /50-60Hz.
3. Quan el refrigerador funciona a plena potència, els dos LED de la placa de circuits parpellegen. El vermell mostra l'estat de l'entrada d'alimentació. El verd mostra l'estat de sortida del sistema de refrigeració.
4. Quan s'encén la unitat, el ventilador de l'interior de la nevera comença a funcionar.
5. Quan la porta de la nevera estigui oberta, la llum situada sota el regulador de temperatura s'encendrà automàticament.
6. Rang de temperatura de l'aparell de celler: Entre 8 i 14 °C (la temperatura objectiu és de 12 °C)

Nota: Si desdolla la nevera, esperi sempre de 3 a 5 minuts abans de tornar a posar-la en marxa. La unitat podria no funcionar correctament si es reinicia massa ràpid.

6. NETEJA I MANTENIMENT

Netejadors: Mai utilitzi netejadors abrasius, forts o dissolvents en cap superfície.

Exterior: Netejar amb un drap humit i sabonós, aclarir i assecar. Per a taques difícils i per a encerat periòdic, utilitzi cera de silicona.

Secció de la nevera: Renti els prestatges i altres peces desmuntables amb aigua tèbia sabonosa, esbandida i assequi. Renti l'interior amb una solució de bicarbonat sòdic (3 cullerades soperes per 1 litre d'aigua) o amb aigua tèbia sabonosa, aclareixi i assequi.

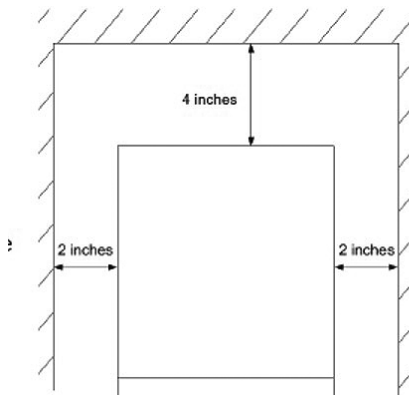
Segells magnètics per a portes: Rentar amb aigua tèbia sabonosa.

El toc final: Torni a col·locar totes les peces i col·loqui el termòstat en la posició desitjada.

INSTAL·LACIÓ

Instal·li la nevera en un lloc adequat, lluny de la calor i el fred extrems. Deixi suficient distància entre el refrigerador i la paret lateral perquè la porta s'obri sense obstruccions. El refrigerador no està dissenyat per a instal·lació encastada. Seleccioni un espai amb sòl ferm i anivellat. No col·loqui mai l'aparell amb la vora davantera al llarg de la vora sobre la taula o en qualsevol prestatgeria, ja que existeix el risc que l'aparell bolqui cap endavant i caigui si els compartiments de la porta estan sobrecarregats. Procuri que hi hagi suficient espai davant de l'aparell perquè, en obrir la porta, aquesta quedi recolzada sobre la superfície d'emmagatzematge quan l'aparell estigui bolcat.

Deixi 5 cm d'espai entre el lateral de la nevera i la paret i 10 cm entre la part posterior i la part superior de la paret.



7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problemes	Solució
Quan el refrigerador de vi no funciona.	La vinoteca no està ben endollada, desendolli-la i torni a endollar-la.
	El voltatge de la presa de paret no coincideix amb el voltatge del refrigerador
Quan la nevera no s'utilitza durant un llarg període de temps.	Desconnecti l'endoll de la font d'alimentació.
	Retiri tot el contingut de la nevera.
	Seca l'interior i deixa la porta oberta durant uns dies.
Quan traslladar la nevera d'un lloc a un altre.	Asseguri totes les peces mòbils i el contingut. (Emballi'ls per separat si és necessari).
	Transport la nevera només en posició vertical.

Si la nevera sembla escalfar-se per dins.	Comprovi que la porta no s'ha obert amb massa freqüència o durant molt de temps.
	Comprovi que la circulació interior no està obstruïda per tenir massa mercaderia emmagatzemada. (asseguri's que la nevera no estigui sobrecarregada)
	Comprovi si ha guardat algun aliment, sense portar-lo a la temperatura ambient, retiri'l i torni a col·locar-lo quan baixi a la temperatura ambient.
	Hi ha suficient espai lliure al voltant de tots els costats i per sobre del refrigerador?
Si el refrigerador fa sorolls estranys.	Si és degut al trontoll? Torna a anivellar-ho i comprova si ara funciona amb normalitat.
	Comprovi si ha caigut algun objecte darrere del refrigerador. Si és així, retiri-ho i comprovi si el refrigerador ha deixat de fer soroll.
	Comprovi si ha caigut algun objecte darrere de la nevera. Si és així, retiri-ho i comprovi si el refrigerador ha deixat de fer soroll.
Si la llum interior parpelleja	La temperatura programada és superior a la temperatura interior.
	La funció de descongelació automàtica comença a funcionar automàticament

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normale Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna
Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality
Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko
Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo- nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjiske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu s lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektronikom ali gospodinjiskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način in v skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u pooblašćene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektroničke ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucić razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості
Імпортер: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Іспанія
Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees
Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Espanya
Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-21900

